



MINI AIR COOLER WITH MIST FUNCTION / TISCHLUFTKÜHLER MIT SPRÜHNEBELFUNKTION / RAFRAÎCHISSEUR D'AIR DE TABLE AVEC FONCTION BRUMISATEUR STLKS 12 A1

For EU market:
HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
22761 Hamburg
GERMANY

Imported for GB market by:
Lidl Great Britain Ltd
Lidl House · 14 Kingston Road
Surbiton · KT5 9NU

Stand der Informationen · Status of information · Version des informations · Stand van de informatie
Stan informacii · Stav informací · Stav informácií · Estado de las informaciones · Informationernes stand:

12/2021 ID: STLKS 12 A1_21_V1.5

(DE) Kurzanleitung
**TISCHLUFTKÜHLER MIT
SPRÜHNEBELFUNKTION**

(FR) (BE) Guide de démarrage rapide
**RAFRAÎCHISSEUR D'AIR DE TABLE AVEC
FONCTION BRUMISATEUR**

(PL) Skrócona instrukcja obsługi
**KLIMATYZER STOŁOWY Z FUNKCJĄ
MGIEŁKI**

(SK) Krátky návod
**STOLOVÝ CHLADIČ VZDUCHU S
ROZPRAŠOVAČOM HMLY**

(DK) Kort vejledning
LUFTKØLER MED FORSTØVNING

(GB) Short manual
**MINI AIR COOLER WITH MIST
FUNCTION**

(NL) (BE) Beknopte gebruiksaanwijzing
**TAFELLUCHTKOELER MET
VERNEVELINGSFUNCTIE**

(CZ) Stručný návod
**STOLNÍ VENTILÁTOR S FUNKCÍ
ROZPRAŠOVÁNÍ**

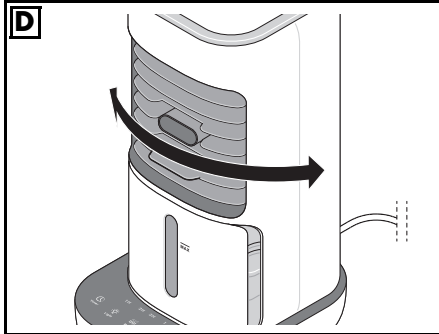
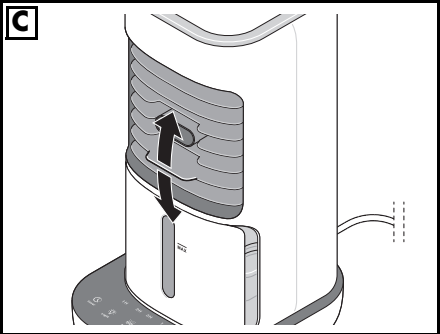
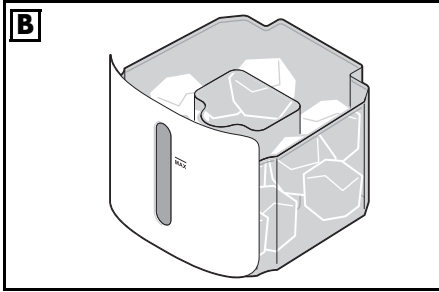
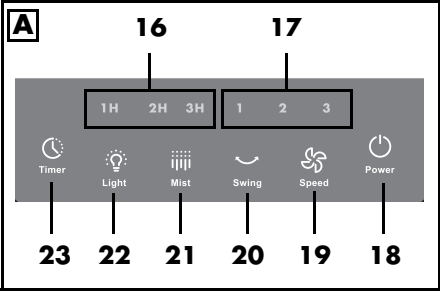
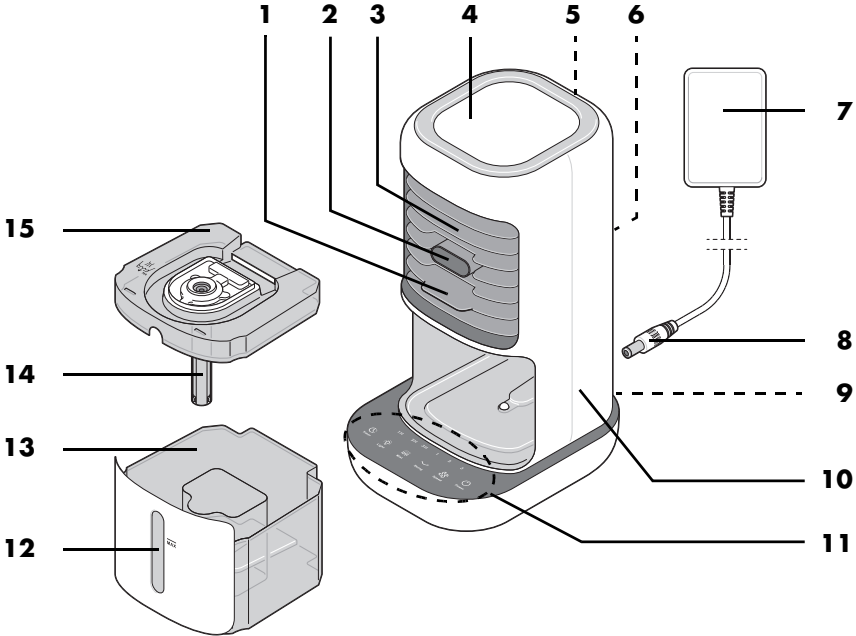
(ES) Guía breve
**ENFRIADOR DE AIRE DE SOBREMESA
CON ROCIADOR DE VAPOR**



Deutsch	2
English	10
Français	18
Nederlands	28
Polski	38
Česky	48
Slovenčina	56
Español	64
Dansk	74



Übersicht / Overview / Aperçu de l'appareil / Overzicht / Przegląd / Přehled / Prehľad / Vista general / Oversigt



Kurzanleitung



Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung. Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) **393753_2107** die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

WARNUNG! Beachten Sie die vollständige Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden. Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Symbole am Gerät



Dieses Symbol weist Sie darauf hin, dass spätestens nach 72 Stunden (3 Tagen) der Wassertank geleert, gereinigt und mit frischem Wasser neu befüllt werden muss, um Gesundheitsrisiken zu vermeiden.

Lieferumfang

- 1 Tischluftkühler **10**
- 1 Netzanschlussleitung mit Netzteil **7**
- 1 Kurzanleitung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Tischluftkühler mit Sprühnebelfunktion eignet sich für das Umwälzen und Kühlen von Luft in trockenen Innenräumen.

Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert. Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden.







Das Gerät ist nicht geeignet zur Verwendung in Umgebungen, in denen Feinstäube, Chemikalien, Lösungsmittel o. Ä. in der Raumluft vorhanden sind.

Dieses Gerät darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

Technische Daten

Modell:	STLKS 12 A1
Tischluftkühler:	Eingang: 12.0 V \equiv 1.0 A
Netzadapter: Dong Guan Qiangde Electronics Technology Co., Ltd. (MODEL AC05-1201000EU-Z)	Eingang: 100 – 240 V ~ 50 – 60 Hz; 0.4 A Ausgang: 12.0 V \equiv 1.0 A 12.0 V
Schutzklasse:	II
Schutzart:	IP20
Füllmenge Wassertank:	max. 450 ml
Verdunstungsmenge:	70 ml/h
Betriebstemperatur:	+5 °C bis +40 °C

Übersicht

- | | | |
|----|--|---|
| 1 | Griff (zum Kippen des Schutzgitters) | |
| 2 | Sprühnebelaustritt | |
| 3 | Vorderes Schutzgitter (schwenkbar, Luftauslass) | |
| 4 | LED / Stimmungslicht | |
| 5 | Tragemulde | |
| 6 | Hinteres Schutzgitter (Lufteinlass) | |
| 7 | Netzanschlussleitung mit Netzteil | |
| 8 | Klinken-Stecker (der Netzanschlussleitung) | |
| 9 | Klinken-Buchse (für Netzanschlussleitung) | |
| 10 | Tischluftkühler / Gerät | |
| 11 | Bedienfeld | |
| 12 | Sichtfenster für den Wasserstand | |
| 13 | Wassertank | |
| 14 | Filterhalter | |
| 15 | Deckel (des Wassertanks) | |
| 16 | 1H/2H/3H | Anzeige Timer-Funktion (Summe der LEDs: 1 - 6 Stunden) |
| 17 | 1/2/3 | Anzeige Geschwindigkeitsstufen |
| 18 |  Power | Ein-/Ausschalter |
| 19 |  Speed | Geschwindigkeitsregler:
Stufe 1 (niedrig) / Stufe 2 (mittel) / Stufe 3 (hoch) |
| 20 |  Swing | Schwenkfunktion ein-/ausschalten |
| 21 |  Mist | Sprühnebelfunktion ein-/ausschalten |
| 22 |  Light | Licht- und Farbwahlschalter: ein / Farbwechsel / aus |
| 23 |  Timer | Timer-Funktion:
einschalten (1 Stunde) / mit jedem Tastendruck um 1 Stunde verlängern bis max. 6 Stunden / ausschalten |

Anweisungen für den sicheren Betrieb

- ⊙ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ⊙ Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Netzteil verwendet werden. Wenn das Netzteil oder die Netzanschlussleitung beschädigt

wird, muss ein neuer Netzadapter beim Service-Center nachbestellt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- ⊙ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem betrieben zu werden.
- ⊙ Stellen Sie sicher, dass der Ventilator vor dem Entfernen der Schutzvorrichtung vom Netz getrennt wurde.
- ⊙ Beachten Sie, dass eine höhere Luftfeuchtigkeit die Bildung von Schimmelpilzen (und anderen Mikroorganismen) begünstigt.
- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Umgebung des Gerätes nicht feucht oder nass wird. Wenn Feuchtigkeit auftritt, schalten Sie die Funktion **Mist** öfter aus bzw. betreiben Sie das Gerät öfter ohne Wasser. Saugfähige Materialien wie Teppiche, Gardinen, Vorhänge oder Tischdecken dürfen nicht feucht werden.
- ⊙ Ziehen Sie das Netzteil, bevor Sie den Wassertank füllen und vor der Reinigung.
- ⊙ Leeren Sie den Wassertank, wenn Sie das Gerät nicht verwenden.
- ⊙ Leeren Sie den Wassertank und reinigen Sie das Gerät vor der Lagerung. Reinigen Sie das Gerät vor dem nächsten Gebrauch.
- ⊙ **WARNUNG:** Mikroorganismen, die im Wasser oder in der Umgebung sein können, wo das Gerät verwendet oder gelagert wird, können im Wassertank wachsen und in die Luft geblasen werden. Dies kann zu ernsthaften Gesundheitsrisiken führen, wenn das Wasser nicht erneuert und der Tank nicht alle 3 Tage richtig gereinigt wird.
- ⊙ Spätestens nach 3 Tagen muss der Wassertank geleert, gereinigt und ggf. mit frischem Wasser befüllt werden, um Gesundheitsrisiken durch Mikroorganismen zu vermeiden. Beim Reinigen muss jeder Ansatz, Ablagerungen, Schmutzfilm, der sich an den Flächen des Tanks oder inneren Flächen gebildet hat, entfernt werden. Alle Oberflächen müssen trocken gerieben werden.
- ⊙ Beachten Sie die Kapitel "Wassertank füllen" und "Reinigen und Pflege" (in der Online-Bedienungsanleitung).
- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.
- ⊙ Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- ⊙ Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des

Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.

- ⊙ Das Gerät, die Netzanschlussleitung und das Netzteil dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser: Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- ⊙ Sollte Flüssigkeit in das Gerät gelangen, sofort das Netzteil ziehen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen lassen.
- ⊙ Bedienen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
- ⊙ Sollte das Gerät doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie sofort das Netzteil und nehmen Sie erst danach das Gerät heraus. Benutzen Sie das Gerät in diesem Fall nicht mehr, sondern lassen Sie es von einer Fachwerkstatt überprüfen.
- ⊙ Ziehen Sie das Netzteil, bevor Sie den Wassertank füllen und vor der Reinigung.
- ⊙ Befüllen Sie den Wassertank höchstens bis zur Markierung **MAX**. Trocknen Sie den Wassertank von außen ab, bevor Sie ihn wieder in das Gerät einsetzen.
- ⊙ Setzen Sie den gefüllten Wassertank vorsichtig in das Gerät ein, sodass kein Wasser herausspritzt.
- ⊙ Bewegen Sie das Gerät mit eingesetztem, gefülltem Wassertank vorsichtig.
- ⊙ Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät, das Netzteil oder die Netzanschlussleitung sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Gerät zuvor fallen gelassen wurde.
- ⊙ Schließen Sie das Netzteil nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch

nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.

- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann.
- ⊙ Achten Sie beim Gebrauch des Gerätes darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- ⊙ Das Gerät ist auch nach dem Ausschalten nicht vollständig vom Netz getrennt. Um dies zu tun, ziehen Sie das Netzteil.
- ⊙ Um das Netzteil aus der Steckdose zu ziehen, immer am Netzteil, nie am Kabel ziehen.
- ⊙ Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose:
 - wenn eine Störung auftritt
 - wenn Sie den Tischluftkühler nicht benutzen
 - bevor Sie den Wassertank einsetzen oder herausziehen
 - bevor Sie den Tischluftkühler reinigen
 - bei Gewitter
- ⊙ Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Artikel vor.
- ⊙ Stellen Sie das Gerät niemals auf heiße Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder in die Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer.
- ⊙ Verwenden Sie nur das Originalzubehör.
- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.
- ⊙ Sorgen Sie dafür, dass die Umgebungsluft frei von Staub und Schmutzpartikeln ist, damit das Gerät diese nicht mit der Luft anzieht.
- ⊙ Verdecken oder verstopfen Sie nicht die beiden Schutzgitter (Luftansaug- und -auslassöffnungen). Sorgen Sie für ausreichend Freiraum rund um das Gerät.
- ⊙ Verwenden Sie nur den Original-Filter. Ein beschädigter oder verschmutzter Filter muss ersetzt werden. Sie können Ersatzfilter nachbestellen.

- ⊙ Stecken Sie keine Gegenstände durch das hintere Schutzgitter, während der Ventilator läuft.
- ⊙ Das Gerät ist mit rutschfesten Kunststofffüßen ausgestattet. Da Möbel mit einer Vielfalt von Lacken und Kunststoffen beschichtet sind und mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt werden, kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, welche die Kunststofffüße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter das Gerät.

HINWEISE zu Gesundheit und Hygiene:

- Verwenden Sie ausschließlich kaltes, frisches Leitungswasser ohne Zusätze.
- Wenn Sie das Gerät nicht verwenden, achten Sie darauf, ...
... dass der Wassertank leer ist,
... dass das Innere des Gerätes und der Filter komplett trocken sind.
So vermeiden Sie die Bildung von Schimmel oder Keimen.
- Tauschen Sie regelmäßig den Filter aus.
- Setzen Sie kleine Kinder, Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten und Tiere nicht dem direkten Luftstrom aus.

Bedienen

Gerät anschließen

HINWEIS: Beachten Sie bei der Auswahl des Standortes, dass das angeschlossene Gerät nach bis zu 72 Stunden mit Signaltönen an den Wasserwechsel erinnert. Diese Signaltöne erfolgen unabhängig von der Tageszeit.


1. Stecken Sie das Netzteil **7** in eine ordnungsgemäß installierte, gut zugängliche Netzsteckdose, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild ent-

spricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin gut zugänglich sein.

2. Stecken Sie den Klinken-Stecker **8** in die Klinken-Buchse **9** auf der Rückseite des Gerätes **10**.

Die LED **4** blinkt rot und es ertönen mehrere Signaltöne. Dies ist eine Erinnerung daran, dass der Wassertank **13** mindestens alle 72 Stunden gereinigt und vor jedem Gebrauch mit frischem Leitungswasser befüllt werden muss. Wenn Sie danach den Wassertank wieder einsetzen, hört die LED auf zu blinken.

Wassertank füllen

Wenn Sie die Sprühnebfunktion  **Mist 21** verwenden möchten, füllen Sie Wasser in den Wassertank **13**.

Sie können das Gerät **10** auch ohne Wasser verwenden. Es arbeitet dann als Ventilator ohne den beschriebenen Kühlungseffekt.

1. Ziehen Sie den Wassertank **13** aus dem Gerät **10** heraus.
2. Nehmen Sie den Deckel **15** vom Wassertank **13** ab.
3. Füllen Sie den Wassertank **13** höchstens bis zur Markierung **MAX** (450 ml) neben dem Sichtfenster **12**. Verwenden Sie kaltes, frisches Leitungswasser ohne Zusätze.

HINWEIS: Um den Kühlungseffekt zu verstärken, können Sie das Leitungswasser vorher im Kühlschrank abkühlen.

Bild B: Der Wassertank **13** kann im äußeren Bereich auch mit Eiswürfeln befüllt werden – zur besseren Kühlung.

4. Setzen Sie den Deckel **15** wieder auf den Wassertank **13**.
5. Trocknen Sie den Wassertank **13** von außen ab.
6. Schieben Sie den Wassertank **13** wieder in das Gerät **10**. Er rastet hörbar ein.

Eine Füllung des Wassertanks **13** bis zur Markierung **MAX** ist ausreichend für ca. 6 Stunden Betrieb mit der Sprühnebelfunktion **Mist 21**. Wenn das Wasser verbraucht ist, erinnert das Gerät an das Nachfüllen, indem die LED **4** rot blinkt und Signaltöne ertönen. Das Gerät läuft ohne Sprühnebelfunktion weiter.

Gerät ein-/ausschalten

- Drücken Sie ca. 1 Sekunde den Ein-/Ausschalter **Power 18**, um das Gerät **10** einzuschalten.
 - Ein Signalton ertönt.
 - Der Ventilator startet mit niedriger Geschwindigkeit. Die **1** der Anzeige **17** leuchtet.
- Drücken Sie erneut ca. 1 Sekunde den Ein-/Ausschalter **Power 18**, um das Gerät **10** wieder auszuschalten. Ein Signalton ertönt.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch das Netzteil **7** und leeren und reinigen Sie ggf. den Wassertank **13**.

Luftstrom regulieren

- Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät mehrmals hintereinander den Geschwindigkeitsregler **Speed 19**, um zwischen den 3 Geschwindigkeitsstufen umzuschalten:

Stufe Anzeige 17	Geschwindigkeit
1	niedrig
2	mittel
3	hoch
Verdunstungsmenge: 70 ml/h	

Bei jedem Tastendruck ertönt ein Signalton.

- **Bild C:** Sie können die Richtung des Luftstroms beeinflussen, indem Sie das vordere Schutzgitter **3** am Griff **1** nach oben oder nach unten kippen.

Schwenkfunktion

Bild D: Das Gerät besitzt eine Schwenkfunktion. Diese bewirkt, dass das Gerät hin und her schwenkt und dadurch die austretende Luft gleichmäßiger im Raum verteilt wird.

- Schalten Sie bei eingeschaltetem Gerät die Schwenkfunktion ein, indem Sie die Taste **Swing 20** drücken. Ein Signalton ertönt. Der Ventilator beginnt, hin und her zu schwenken.
- Schalten Sie die Schwenkfunktion aus, indem Sie die Taste **Swing 20** erneut drücken. Ein Signalton ertönt.






Sprühnebelfunktion

Mit der Sprühnebelfunktion wird Wasser aus dem Wassertank **13** fein vernebelt und durch den Sprühnebelaustritt **2** geleitet. Auf diese Weise wird die Luft im Luftstrom befeuchtet.

HINWEIS: Achten Sie stets darauf, den Wassertank **13** spätestens nach 3 Tagen zu reinigen und immer frisches Leitungswasser zu verwenden. Wenn ein schlechter oder muffiger Geruch auftritt, reinigen Sie unbedingt den Wassertank.

- Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät die Taste **Mist 21**, um die Funktion einzuschalten. Ein Signalton ertönt.
- Drücken Sie die Taste **Mist 21**, um die Funktion wieder auszuschalten. Ein Signalton ertönt.
- Die LED **4** blinkt rot und/oder es ertönen Signaltöne, wenn kein Wasser im Wassertank **13** ist oder der Wassertank entfernt wurde. Füllen Sie das Wasser auf und schieben Sie den Wassertank in das Gerät. Drücken Sie erneut die Taste **Mist 21**, um die Funktion wieder zu starten.


Licht einschalten und die Farbe wählen

1. Einschalten: Drücken Sie einmal den Licht- und Farbwahlschalter  **Light 22**, um das Stimmungslicht im Farbwechsel-Modus einzuschalten. Sie sehen bis zum Ausschalten sanfte Übergänge aller verfügbaren Farben.
2. Durch erneutes Drücken des Licht- und Farbwahlschalters  **Light 22**, während der Farbwechsel-Modus aktiv ist, können Sie unter sieben Farben eine auswählen (für jede Farbe erneut auf den Licht- und Farbwahlschalter  **Light 22** drücken). Diese wird anschließend dauerhaft angezeigt.
Erscheint nach dem Drücken des Licht- und Farbwahlschalters  **Light 22** keine Farbe mehr, ist die Licht-/Farbanzeige wieder ausgeschaltet.
3. Durch erneutes Drücken des Licht- und Farbwahlschalters  **Light 22** schalten Sie das Stimmungslicht im Farbwechselmodus wieder ein.

Bei jedem Tastendruck ertönt ein Signalton.

Timer-Funktion

Mit der Timer-Funktion können Sie eine Zeit einstellen, nach der sich der Ventilator automatisch ausschaltet. Sie können eine Zeit zwischen 1 und 6 Stunden in 1-Stunden-Schritten einstellen.

- Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät wiederholt die Taste  **Timer 23**. Dabei wird durch jedes Drücken jeweils 1 Stunde hinzugefügt. Die leuchtenden LEDs der Anzeige **16** zeigen die eingestellte Zeit an. Zählen Sie die Zeiten der leuchtenden LEDs zusammen, um die eingestellte Zeit abzulesen:
 - 1 H: 1 Stunde
 - 2 H: 2 Stunden
 - 3 H: 3 Stunden

Reinigen und Pflege

- Damit Ihr Gerät **10** immer hygienisch einwandfrei arbeitet, reinigen Sie den Wassertank **13** regelmäßig (spätestens nach 72 Stunden) und tauschen den Filter rechtzeitig aus. Achten Sie außerdem darauf, dass alle Zubehörteile trocken und sauber sind, wenn Sie das Gerät **10** nicht benutzen.
- **Nach jedem Gebrauch** spülen Sie den Wassertank **13** gründlich mit Leitungswasser aus.
- **Spätestens nach 3 Tagen (72 Stunden)** spülen Sie den Wassertank **13** mit warmem Essigwasser aus. Anschließend spülen Sie gründlich mit klarem Leitungswasser nach.
- Etwa alle 6 Monate sollten Sie den Filter gegen einen neuen austauschen. Neue Filter können Sie nachbestellen.

Zusätzliche Informationen zur Reinigung und Pflege des Geräts und der Zubehörteile entnehmen Sie bitte der Online-Bedienungsanleitung.

Entsorgen

Verpackung und Gerät müssen gemäß den Umweltvorschriften Ihres Landes entsorgt werden.






Problemlösungen









Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, lesen Sie das entsprechende Kapitel in der Online-Bedienungsanleitung.

Pflichtangaben für elektrische Ventilatoren

Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Volumenstrom	F	2.45	m ³ /min
Ventilator Leistungsaufnahme	P	3.99	W
Serviceverhältnis	SV	0.61	(m ³ /min)/W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P _{SB}	0.312	W
Ventilator Schallleistungspegel	L _{WA}	56	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	c	1.61	m/s
Messnorm für Ermittlung Serviceverhältnis	IEC 60879:2019		

Verwendete Symbole

	Sicherheits-Trenntransformator kurzschlussfest
	Schutzisolierung
	Geprüfte Sicherheit: Geräte müssen den allgemein anerkannten Regeln der Technik genügen und gehen mit dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) konform.
	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.
	Geräte mit diesem Zeichen dürfen nur im Haus betrieben (trockene Umgebung) werden.

	Schaltnetzteil
	Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.
	Mit dem Recyclingsymbol (3 Pfeile) sind wiederverwertbare Materialien gekennzeichnet. Das Material kann durch die Recycling-Nummer in der Mitte (hier: 21) und/oder ein Kürzel (hier: PAP) spezifiziert werden.
	Gleichspannung
	Wechselspannung
	Zeichen für Polarität
	Es handelt sich um ein wiederverwertbares Produkt, das der erweiterten Herstellerverantwortung sowie der Abfalltrennung unterliegt.
	Hinweis, dass das Netzgerät nicht verwendet werden darf, wenn die Kontaktstifte des Steckerteils beschädigt sind.

Technische Änderungen vorbehalten.

Service-Center

Im Servicefall kontaktieren Sie bitte unser Service Center:

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei)
E-Mail: hoyer@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN: 393753_2107

Short manual



This document is an abridged print version of the complete user instructions. Scanning the QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) and by entering the article number (IAN) **393753_2107** you can view and download the complete user instructions.

WARNING! Observe the complete user instructions and the safety information to avoid personal injury and damage to property. The quick reference guide is a component of this product. Familiarise yourself with all user and safety information before using the product. Keep the quick reference guide in a safe place and hand over all documents when passing the product on to third parties.

Symbols on your device



This symbol indicates that after 72 hours (3 days) at the latest, the water tank must be emptied, cleaned and refilled with fresh water to avoid health risks.

Items supplied

- 1 desktop air cooler **10**
- 1 mains power cable with power supply unit **7**
- 1 short manual

Intended purpose

The desktop air cooler with misting function is suitable for circulating and cooling air in dry indoor areas.







The device is designed for private, domestic use. The device must only be used indoors. The device is not suitable for use in environments where fine dusts, chemicals, solvents, etc. are present in the ambient air.

This device must not be used for commercial purposes.

Technical specifications

Model:	STLKS 12 A1
Desktop air cooler:	Input: 12.0 V === 1.0 A
Power adapter: Dong Guan Qiangde Electronics Technology Co., Ltd. (MODEL AC05- 1201000EU-Z)	Input: 100 – 240 V ~ 50 – 60 Hz; 0.4 A Output: 12.0 V === 1.0 A 12.0 W
Protection class: Protection type:	II □ IP20
Filling volume of the water tank:	max. 450 ml
Evaporation volume:	70 ml/h
Operating temperature:	+5 °C to +40 °C

1. Overview

- | | |
|----|--|
| 1 | Handle (for tilting the protective grid) |
| 2 | Mist outlet |
| 3 | Front protective grid (pivoting, air outlet) |
| 4 | LED / mood light |
| 5 | Recess for carrying |
| 6 | Rear protective grid (air inlet) |
| 7 | Mains power cable with power supply unit |
| 8 | Jack plug (of the mains power cable) |
| 9 | Jack socket (for the mains power cable) |
| 10 | Desktop air cooler / device |
| 11 | Operating panel |
| 12 | Viewing window for the water level |
| 13 | Water tank |
| 14 | Filter holder |
| 15 | Lid (of the water tank) |
| 16 | 1H/2H/3H
Timer function display (sum of LEDs: 1 - 6 hours) |
| 17 | 1/2/3
Speed setting display |
| 18 |  Power
On/Off switch |
| 19 |  Speed
Speed control:
speed 1 (low) / speed 2 (medium) / speed 3 (high) |
| 20 |  Swing
Switches the swivel function on/off |
| 21 |  Mist
Switches the misting function on/off |
| 22 |  Light
Light and colour selector switch: on / colour change / off |
| 23 |  Timer
Timer function:
switch on (1 hour) / extend by 1 hour with each press of the button up to max. 6 hours / switch off |

Instructions for safe operation

- ⊙ This device can be used by children from the age of 8 and people with restricted physical, sensory or intellectual abilities or a lack of experience or knowledge if they are supervised or have been instructed in how to use this device safely and if they have understood the resulting dangers. Children must not play with the device. Cleaning and maintenance by the user must not be performed by children without supervision.
- ⊙ The device may only be used with the supplied power supply unit. If the power supply unit or the mains power cable is damaged, a

new power adapter must be reordered from the Service Center to avoid hazards.

- ⊙ This device is not intended to be operated using an external timer or a separate remote control system.
- ⊙ Make sure that the fan is disconnected from the power supply before removing the protective device.
- ⊙ Note that increased humidity encourages the growth of mould (and other micro-organisms).
- ⊙ Make sure that the area around the device does not become damp or wet. If moisture occurs, switch off the **Mist** function more often or operate the device more often without water. Absorbent materials such as carpets, curtains, drapes or tablecloths must not get wet.
- ⊙ Unplug the power supply unit before filling the water tank and before cleaning.
- ⊙ Empty the water tank when you are not using the device.
- ⊙ Empty the water tank and clean the device before storing it. Clean the device before the next time you use it.
- ⊙ **WARNING:** microorganisms that may be in the water or in the environment where the device is used or stored can grow in the water tank and be blown into the air. If the water is not renewed and the tank is not properly cleaned every 3 days, it may lead to serious health risks.
- ⊙ After 3 days at the latest, the water tank must be emptied, cleaned and, if necessary, filled with fresh water to avoid health risks due to microorganisms. When cleaning, any build-up, deposits or film of dirt that has formed on the surfaces of the tank or internal surfaces must be removed. All surfaces must be wiped dry.
- ⊙ Observe chapters "Filling the water tank" and "Cleaning and care" (in the online user instructions).
- ⊙ Packing materials are not children's toys. Children should not be allowed to play with the plastic bags. There is a risk of suffocation.
- ⊙ Keep the device out of the reach of children.
- ⊙ Electrical devices can represent a danger to pets and livestock. In addition, animals can also cause damage to the device. For this reason you should keep animals away from electrical devices at all times.

- ⊙ The device, the mains power cable and the power supply unit must not be immersed in water or other liquids.
- ⊙ Protect the device from moisture, water drops and water splashes: failure to observe this instruction may result in an electric shock hazard.
- ⊙ If liquid gets into the device, immediately disconnect the power supply unit. Have the device checked before reusing.
- ⊙ Never touch the device with wet hands.
- ⊙ If the device has fallen into water, pull out the power supply unit immediately, and only then remove the device from the water. Do not use the device again, and have it checked by a specialist workshop.
- ⊙ Unplug the power supply unit before filling the water tank and before cleaning.
- ⊙ Fill the water tank at most up to the **MAX** marking. Dry the outside of the water tank before inserting it back into the device.
- ⊙ Carefully insert the filled water tank into the device while ensuring that no water splashes out.
- ⊙ Move the device carefully with the filled water tank inserted.
- ⊙ Do not operate the device if there is visible damage to the device, the power supply unit or the mains power cable, or if the device has previously been dropped.
- ⊙ Only connect the power supply unit to a properly installed and easily accessible wall socket, whose voltage corresponds to the specifications on the rating plate. The wall socket must still be easily accessible after the device is plugged in.
- ⊙ Ensure that the mains power cable cannot be damaged by sharp edges or hot points.
- ⊙ When using the device, ensure that the mains power cable cannot be trapped or crushed.
- ⊙ Even after it has been switched off, the device is not completely disconnected from the mains power supply. In order to fully disconnect it, pull out the power supply unit.
- ⊙ When removing the power supply unit from the wall socket, always pull the power unit and never the cable.
- ⊙ Unplug the power supply unit from the wall socket:
 - when a malfunction occurs
 - when you are not using the desktop air cooler
 - before you insert or pull out the water tank
 - before cleaning the desktop air cooler
 - during thunderstorms
- ⊙ To avoid any risk, do not make modifications to the product.
- ⊙ Never place the device on hot surfaces (e.g. hot plates) or near to heat sources or open fire.
- ⊙ Only use the original accessories.
- ⊙ Do not clean using sharp objects or abrasive cleaning agents.
- ⊙ Ensure that the ambient air is free of dust and dirt particles so that the device does not absorb them with the air.
- ⊙ Do not cover or block the two protective grids (air inlet and outlet openings). Ensure that there is sufficient clearance around the device.
- ⊙ Only use the original filter. A damaged or dirty filter must be replaced. You can reorder replacement filters.
- ⊙ Do not insert any objects through the rear protective grid while the fan is running.
- ⊙ The device is fitted with non-slip plastic feet. As furniture is coated with a wide array of varnishes and synthetics, and is also treated with different care products,

it cannot be fully ruled out that some of these materials contain components that could attack and soften the non-slip plastic feet. If necessary, place a non-slip mat under the device.

NOTES on health and hygiene:

- Only use cold, fresh tap water without additives.
- When you are not using the device, be sure ...
 - ... that the water tank is empty,
 - ... that the inside of the device and the filter are completely dry.This helps to avoid the formation of mould or germs.
- Replace the filter regularly.
- Do not expose small children, persons with reduced physical, sensory or mental abilities and animals to direct air flow.

Operation

NOTE: When selecting the location, please note that the connected device will remind you via acoustic signals to change the water after up to 72 hours. These acoustic signals occur regardless of the time of day.


Connecting the device

1. Plug the power supply unit **7** into a properly installed, easily accessible mains socket whose voltage corresponds to that specified on the rating plate. The wall socket must still be easily accessible after connection.
2. Insert the jack plug **8** into the jack socket **9** on the back of the device **10**.

The LED **4** flashes red and several acoustic signals sound. This is a reminder that the water tank **13** must be cleaned at least every 72 hours and filled with fresh tap water be-

fore each use. When you reinsert the water tank afterwards, the LED stops flashing.

Filling the water tank

If you want to use the misting function  **Mist 21**, fill water into the water tank **13**.


You can also use the device **10** without water. It then operates as a fan without the described cooling effect.

1. Pull the water tank **13** out of the device **10**.
2. Remove the lid **15** from the water tank **13**.
3. Fill the water tank **13** no higher than the **MAX** marking (450 ml) next to the viewing window **12**. Use cold, fresh tap water without additives.


NOTE: to increase the cooling effect, you can cool the tap water in the refrigerator beforehand.


Figure B: the water tank **13** can also be filled with ice cubes in the outer section - for better cooling.

4. Put the lid **15** back on the water tank **13**.
5. Dry the outside of the water tank **13**.
6. Push the water tank **13** back into the device **10**. It clicks audibly.


Filling the water tank **13** to the **MAX** marking is sufficient for approx. 6 hours of operation with the misting function  **Mist 21**. When the water is used up, the device reminds you to refill it by the LED **4** flashing red and sounding an acoustic signal. The device continues to run without the misting function.

Switching the device on/off

- Press the on/off switch  **Power 18** for approx. 1 second to switch the device **10** on.
 - An acoustic signal sounds.

- The fan starts at a low speed. The 1 on the display **17** lights up.
- Press the on/off switch  **Power 18** again for approx. 1 second to switch the device **10** off again. An acoustic signal sounds.
- After each use, unplug the power supply unit **7**, and empty and clean the water tank **13** if necessary.

Regulating the air flow

- With the device switched on, press the speed control  **Speed 19** several times in succession to switch between the 3 speed settings:



Speed Display 17	Speed
1	low
2	medium
3	high
Evaporation volume: 70 ml/h	

An acoustic signal sounds each time the button is pressed.

- **Figure C:** you can influence the direction of the air flow by tilting the front protective grid **3** on the handle **1** upwards or downwards.

Swivel function




Figure D: the device has a swivel function. It causes the device to swivel back and forth, thus distributing the flowing air more evenly in the room.

- With the device switched on, switch on the swivel function by pressing the  **Swing 20** button. An acoustic signal sounds. The fan starts to swivel back and forth.
- Switch the swivel function off by pressing the  **Swing 20** button again. An acoustic signal sounds.





Misting function


With the misting function, water from the water tank **13** is finely misted and directed through the mist outlet **2**. In this way, the air in the air flow is humidified.

NOTE: always make sure to clean the water tank **13** after 3 days at the latest and always use fresh tap water. If there is a bad or musty smell, be sure to clean the water tank.

- With the device switched on, press the  **Mist 21** button to switch on the function. An acoustic signal sounds.
- Press the  **Mist 21** button to switch the function off again. An acoustic signal sounds.
- The LED **4** flashes red and/or acoustic signals sound if there is no water in the water tank **13** or the water tank has been removed. Fill up the water and push the water tank into the device. Press the  **Mist 21** button again to restart the function.

Switching on the light and selecting the colour


1. Switching on: press the light and colour selector switch  **Light 22** once to switch on the mood light in colour change mode. You will see smooth transitions of all available colours until it is switched off.
2. By pressing the light and colour selector switch  **Light 22** again, while the colour change mode is active, you can select one of seven colours (press the light and colour selector switch  **Light 22** again for each colour). This is then permanently displayed. If no colour appears after pressing the light and colour selector switch  **Light 22**, the light/colour display is switched off again.

- Press the light and colour selector switch  **SLight 22** again to switch the mood light back on in colour change mode.

An acoustic signal sounds each time the button is pressed.

Timer function

With the timer function, you can set a time after which the fan automatically switches off. You can set a time between 1 and 6 hours in 1-hour increments.

- With the device switched on, press the  **Timer 23** button repeatedly. 1 hour is added each time the button is pressed. The lit LEDs of the display **16** show the set time. Add up the times of the lit LEDs to get the set time:
 - 1 H: 1 hour
 - 2 H: 2 hours
 - 3 H: 3 hours

Cleaning and care

- To ensure that your device **10** always functions hygienically, clean the water tank **13** regularly (after 72 hours at the latest) and replace the filter in a timely manner. Also ensure that all accessories are dry and clean when the device **10** is not in use.
- After each use**, rinse the water tank **13** thoroughly with tap water.
- After 3 days (72 hours) at the latest**, rinse the water tank **13** with warm vinegar water. Then rinse thoroughly with clear tap water.
- Every 6 months or so you should replace the filter with a new one. You can reorder new filters.

For additional information on cleaning and looking after the device and accessories, please see the online user instructions.

Disposal

Packaging and device must be disposed of according to the environmental regulations of your country.











Trouble-shooting




If your device fails to function as required, please read the corresponding chapter in the online user instructions.

Mandatory specifications for electrical fans

Designation	Symbol	Value	Unit
Maximum volume flow	F	2.45	m ³ /min
Fan power consumption	P	3.99	W
Service value	SV	0.61	(m ³ /min)/W
Power consumption in standby mode	P _{SB}	0.312	W
Fan sound power level	L _{WA}	56	dB(A)
Maximum speed	c	1.61	m/s
Measurement standard for service value	IEC 60879:2019		

Symbols used

	Safety isolating transformer short circuit proof
	Double insulation
	Geprüfte Sicherheit (certified safety): devices must comply with the generally acknowledged rules of technology and the German Product Safety Act (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG). (Not for UK)
	With the CE marking, HOYER Handel GmbH declares the conformity with EU guidelines.
	Devices with this symbol may only be operated indoors (dry environment).
	Switched-mode power supply
	This symbol reminds you to dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.
	Recyclable materials are marked with the recycling symbol (3 arrows). The material can be specified by the recycling number in the centre (here: 21) and/or an abbreviation (here: PAP).
	Direct current
	AC voltage

	Symbol for polarity
	It is a recyclable product which is subject to an extended producer responsibility and for which the rules of waste separation apply.
	Note that the power unit may not be used if the contact pins of the plug are damaged.

Subject to technical modifications.

Service Centre

If you require service, please contact our Service Centre:

GB Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: hoyer@lidl.co.uk

IE Service Ireland
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak))
(0,06 EUR/Min., (off peak))
E-Mail: hoyer@lidl.ie

CY Service Cyprus
Tel.: 8009 4409
E-Mail: hoyer@lidl.com.cy

MT Service Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: hoyer@lidl.com.mt

IAN: 393753_2107

Guide de démarrage rapide



Ce document est une version imprimée abrégée du mode d'emploi complet. En scannant le code QR vous accédez directement à la page du service client Lidl (www.lidl-service.com) et pouvez consulter et télécharger le mode d'emploi complet en saisissant le numéro d'article (IAN) **393753_2107**.

AVERTISSEMENT ! Respectez le mode d'emploi complet et les consignes de sécurité pour éviter des dommages physiques et matériels. La notice succincte fait partie intégrale de ce produit. Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec toutes les consignes d'emploi et de sécurité. Conservez bien la notice succincte et, en cas de transmission du produit à des tiers, remettez également l'ensemble des documents.

Symboles sur l'appareil



Ce symbole attire l'attention sur le fait qu'après 72 heures (3 jours) au plus tard, il faut vider, nettoyer et remplir à nouveau d'eau fraîche le réservoir d'eau pour éviter des risques sanitaires.

Éléments livrés

- 1 refroidisseur à air de table **10**
- 1 câble de raccordement au secteur avec bloc d'alimentation **7**
- 1 guide de démarrage rapide

Utilisation conforme

Le refroidisseur à air de table avec fonction de brouillard pulvérisé est destiné à brasser et à rafraîchir l'air dans des pièces intérieures sèches.

L'appareil est conçu pour un usage domestique. L'appareil doit être utilisé uniquement à l'intérieur.







L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans des environnements dans lesquels des particules fines, des produits chimiques, des solvants ou similaires sont contenus dans l'air ambiant.

Cet appareil ne peut pas être utilisé à des fins professionnelles.

Caractéristiques techniques

Modèle :	STLKS 12 A1
Refroidisseur à air de table :	Entrée : 12.0 V === 1.0 A
Adaptateur réseau : Dong Guan Qiangde Electronics Technology Co., Ltd. (MODÈLE AC05-1201000EU-Z)	Entrée : 100 – 240 V ~ 50 – 60 Hz; 0.4 A Sortie : 12.0 V === 1.0 A 12.0 W
Classe de protection :	II
Indice de protection :	IP20
Contenance du réservoir d'eau :	max. 450 ml
Quantité d'eau évaporée :	70 ml/h
Température de fonctionnement :	+5 °C à +40 °C

1. Aperçu de l'appareil

- | | |
|----|---|
| 1 | Poignée (pour basculer la grille de protection) |
| 2 | Sortie de brouillard pulvérisé |
| 3 | Grille de protection avant (pivotante, sortie d'air) |
| 4 | DEL / lumière d'ambiance |
| 5 | Creux de transport |
| 6 | Grille de protection arrière (entrée d'air) |
| 7 | Câble de raccordement au secteur avec bloc d'alimentation |
| 8 | Fiche jack (du câble de raccordement au secteur) |
| 9 | Port jack (destiné au câble de raccordement au secteur) |
| 10 | Refroidisseur à air de table / appareil |
| 11 | Champ de commande |
| 12 | Hublot pour le niveau de remplissage |
| 13 | Réservoir d'eau |
| 14 | Support de filtre |
| 15 | Couvercle (du réservoir d'eau) |
| 16 | 1H/2H/3H Affichage fonction de minuterie (Somme des DEL : 1 - 6 heures) |
| 17 | 1/2/3 Affichage niveaux de vitesse |
| 18 |  Power Interrupteur Marche/Arrêt |
| 19 |  Speed Bouton de réglage de la vitesse :
niveau 1 (faible) / niveau 2 (moyen) / niveau 3 (élevé) |
| 20 |  Swing Activer/désactiver fonction de pivotement |
| 21 |  Mist Activer/désactiver fonction de brouillard pulvérisé |
| 22 |  Light Bouton sélecteur de lumière et de couleur : activer / changement de couleur / désactiver |
| 23 |  Timer Fonction de minuterie :
mise en marche (1 heure) / prolonger de 1 heure jusqu'à max.
6 heures / mise à l'arrêt |

Instructions pour une utilisation en toute sécurité

- ⊙ Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et/ou de connaissance lorsqu'ils sont surveillés ou qu'ils ont été informés de l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les risques qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas nettoyer ni faire l'entretien de l'appareil sans surveillance.
- ⊙ L'appareil ne doit être utilisé qu'avec le bloc d'alimentation fourni. En cas d'endommagement du bloc d'alimentation ou du câble de

raccordement au secteur, un nouvel adaptateur réseau doit être commandé auprès du centre de service afin d'éviter tout risque d'accident.

- ⊙ Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.
- ⊙ Assurez-vous que le ventilateur est débranché du secteur avant de retirer le dispositif de protection.
- ⊙ Veuillez noter qu'une humidité de l'air plus élevée favorise la formation de moisissures (et d'autres microorganismes).
- ⊙ Veillez à ce que l'environnement immédiat de l'appareil ne devienne pas humide ou mouillé. Si de l'humidité sort, éteignez souvent la fonction **Mist** et/ou faites souvent fonctionner l'appareil sans eau. Les matières absorbantes tels que les tapis, les rideaux, les voilages ou les nappes ne doivent pas devenir humides.
- ⊙ Débranchez le bloc d'alimentation avant de remplir le réservoir d'eau et avant le nettoyage.
- ⊙ Videz le réservoir d'eau lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.
- ⊙ Videz le réservoir d'eau et nettoyez l'appareil avant de le ranger. Nettoyez l'appareil avant la prochaine utilisation.
- ⊙ **AVERTISSEMENT** : les micro-organismes qui peuvent se trouver dans l'eau ou dans l'environnement où l'appareil est utilisé ou rangé peuvent croître dans le réservoir d'eau et être soufflé dans l'air. Ceci peut occasionner de graves risques sanitaires si l'eau n'est pas remplacée et que le réservoir n'est pas nettoyé correctement tous les 3 jours.
- ⊙ Après 3 jours au plus tard, il faut vider, nettoyer et, si besoin, remplir d'eau fraîche le réservoir d'eau pour éviter des risques sanitaires causés par des micro-organismes. Lors du nettoyage, il faut retirer chaque couche, dépôt, film de protection qui s'est formé sur les surfaces du réservoir ou sur les surfaces internes. Toutes les surfaces doivent être essuyées jusqu'à ce qu'elles soient sèches.
- ⊙ Respectez les consignes du chapitre "Remplissage du réservoir d'eau" et "Nettoyage et entretien" (dans le mode d'emploi en ligne).

- ⊙ Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sachets en plastique. Ceux-ci présentent un risque d'asphyxie.
- ⊙ Conservez l'appareil hors de portée des enfants.
- ⊙ Les appareils électriques peuvent présenter des dangers pour les animaux domestiques et d'élevage. De plus, ceux-ci peuvent endommager l'appareil. Maintenez par conséquent les animaux éloignés des appareils électriques.
- ⊙ L'appareil, le câble de raccordement au secteur et le bloc d'alimentation ne doivent pas être plongés dans l'eau ou dans un autre liquide.
- ⊙ Protégez l'appareil contre l'humidité, les gouttes et les projections d'eau : le non-respect de cette précaution risque de provoquer une décharge électrique.
- ⊙ Si du liquide pénètre dans l'appareil, débranchez immédiatement le bloc d'alimentation. Faites contrôler l'appareil avant de le remettre en service.
- ⊙ N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- ⊙ En cas de chute de l'appareil dans l'eau, retirez immédiatement le bloc d'alimentation avant de retirer l'appareil. Dans ce cas, cessez d'utiliser l'appareil, faites-le vérifier par un atelier spécialisé.
- ⊙ Débranchez le bloc d'alimentation avant de remplir le réservoir d'eau et avant le nettoyage.
- ⊙ Remplissez le réservoir d'eau au maximum jusqu'au repère **MAX**. Séchez l'extérieur du réservoir d'eau avant de le remettre en place dans l'appareil.
- ⊙ Mettez prudemment le réservoir d'eau rempli dans l'appareil de sorte qu'il n'y ait pas de projections d'eau.
- ⊙ Déplacez avec précaution l'appareil avec le réservoir d'eau rempli et mis en place.
- ⊙ Ne mettez pas l'appareil en service si l'appareil, le bloc d'alimentation ou le câble de raccordement au secteur présente des dommages visibles ou si l'appareil a subi une chute.
- ⊙ Raccordez uniquement le bloc d'alimentation à une prise de courant correctement installée et facilement accessible dont la tension correspond aux indications de la plaque signalétique. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible.
- ⊙ Évitez toute détérioration du câble de raccordement au secteur par des arêtes vives ou des surfaces brûlantes.
- ⊙ Lors de l'utilisation de l'appareil, le câble de raccordement au secteur ne doit pas être coincé ou écrasé.
- ⊙ L'appareil n'est pas complètement isolé du secteur même après l'avoir éteint avec l'interrupteur Marche/Arrêt. Pour ce faire, débranchez le bloc d'alimentation.
- ⊙ Pour débrancher le bloc d'alimentation de la prise de courant, tirez toujours sur le bloc d'alimentation, jamais sur le câble.
- ⊙ Débranchez le bloc d'alimentation de la prise de courant :
 - lorsqu'une panne survient
 - lorsque vous n'utilisez pas le refroidisseur à air de table
 - avant de mettre en place ou de retirer le réservoir d'eau
 - avant de nettoyer le refroidisseur à air de table
 - en cas d'orage
- ⊙ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- ⊙ Afin d'éviter tout risque d'accident, n'effectuez aucune modification au niveau de l'article.

- ⊙ Ne placez jamais l'appareil sur des surfaces très chaudes (comme p. ex. les plaques de cuisson) ni à proximité de sources de chaleur ou d'un feu ouvert.
- ⊙ Utilisez uniquement les accessoires d'origine.
- ⊙ N'utilisez pas de détergent corrosif ou provoquant des rayures.
- ⊙ Veillez à ce que l'air ambiant ne contienne pas de poussières ou de particules polluantes afin que l'appareil ne les attire pas avec l'air.
- ⊙ Ne recouvrez pas ou n'obstruez pas les deux grilles de protection (orifices d'aspiration et de sortie d'air). Veillez à ce qu'il y ait suffisamment d'espace libre autour de l'appareil.
- ⊙ Utilisez uniquement le filtre d'origine. Un filtre endommagé ou encrassé doit être remplacé. Il est possible de commander des filtres de remplacement.
- ⊙ N'insérez aucun objet à travers la grille de protection arrière lorsque le ventilateur fonctionne.
- ⊙ L'appareil est équipé de pieds en plastique antidérapants. Étant donné que les meubles sont recouverts d'une variété de laques et de matières synthétiques et sont traités avec différents produits d'entretien, il ne peut pas être totalement exclu que certaines de ces substances contiennent des composants qui attaquent et ramollissent les pieds en plastique antidérapants. Au besoin, placez un support antidérapant sous l'appareil.

REMARQUES relatives à la santé et l'hygiène :

- Utilisez uniquement de l'eau du robinet froide et fraîche, sans additifs.
- Quand vous n'utilisez pas l'appareil, veillez à ce que...
 - ... le réservoir d'eau soit vide,
 - ... l'intérieur de l'appareil et le filtre soient parfaitement secs.

Vous éviterez ainsi la formation de moisissures ou de germes.

- Changez régulièrement le filtre.
- N'exposez pas les jeunes enfants, les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ni les animaux au flux d'air direct.

Utilisation

REMARQUE : Lorsque vous choisissez son emplacement, prenez en compte que l'appareil branché rappelle le changement d'eau en émettant des signaux sonores pendant jusqu'à 72 heures. Ces signaux sonores retentissent indépendamment du moment de la journée.

Branchement de l'appareil

1. Branchez le bloc d'alimentation **7** à une prise de courant secteur correctement installée et facilement accessible dont la tension correspond à la plaque signalétique. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible.
2. Insérez la fiche jack **8** dans le port jack **9** situé sur la partie arrière de l'appareil **10**.

La DEL **4** clignote en rouge et des signaux sonores retentissent. C'est un rappel que le réservoir d'eau **13** doit être nettoyé au moins tous les 72 heures et être rempli d'eau du robinet fraîche avant chaque utilisation. Quand vous remettez ensuite le réservoir d'eau en place, la DEL cesse de clignoter.

Remplissage du réservoir d'eau

Si vous souhaitez utiliser la fonction de brouillard pulvérisé **iiiiii Mist 21**, versez de l'eau dans le réservoir d'eau **13**. L'appareil **10** peut également être utilisé sans eau. Il fonctionne alors comme ventilateur sans produire l'effet de rafraîchissement décrit.

1. Sortez le réservoir d'eau **13** de l'appareil **10**.
2. Retirez le couvercle **15** du réservoir d'eau **13**.
3. Remplissez le réservoir d'eau **13** au maximum jusqu'au repère **MAX** (450 ml) situé près du hublot **12**. Utilisez de l'eau du robinet froide et fraîche, sans additifs.



REMARQUE : pour renforcer l'effet de rafraîchissement, l'eau du robinet peut préalablement être refroidie au réfrigérateur.

Figure B : à l'extérieur, le réservoir d'eau **13** peut aussi être rempli de glaçons – pour un meilleur refroidissement.

4. Remplacez le couvercle **15** sur le réservoir d'eau **13**.
5. Séchez l'extérieur du réservoir d'eau **13**.
6. Repoussez le réservoir d'eau **13** dans l'appareil **10**. Vous l'entendez s'encliqueter.

Un remplissage du réservoir d'eau **13** jusqu'au repère **MAX** suffit pour jusqu'à 6 heures de fonctionnement avec la fonction de brouillard pulvérisé **Mist 21**. Quand l'eau est utilisée, l'appareil rappelle qu'il faut remplir le réservoir en ce que la DEL **4** clignote en rouge et les signaux sonores retentissent. L'appareil continue à marcher sans fonction de brouillard pulvérisé.


Mise en marche/arrêt de l'appareil

- Appuyez pendant env. 1 seconde sur l'interrupteur Marche/Arrêt  **Power 18** pour mettre l'appareil **10** en marche.
 - Un signal sonore retentit.
 - Le ventilateur démarre à faible vitesse. Le 1 de l'affichage **17** s'allume.
- Appuyez à nouveau pendant env. 1 seconde sur l'interrupteur Marche/Arrêt 

Power 18 pour remettre l'appareil **10** en marche. Un signal sonore retentit.

- Après chaque utilisation, retirez le bloc d'alimentation **7**, videz et nettoyez, si besoin, le réservoir d'eau **13**.

Régulation du flux d'air

- L'appareil étant en marche, appuyez plusieurs fois d'affilée sur le bouton de réglage de la vitesse  **Speed 19** pour commuter entre les 3 niveaux de vitesse :



Niveau affichage 17	Vitesse
1	faible
2	moyenne
3	élevée
Quantité d'eau évaporée : 70 ml/h	

Un signal sonore retentit à chaque fois qu'un bouton est actionné.

- **Figure C :** la direction du flux d'air peut être influencée en basculant la grille de protection avant **3** au niveau de la poignée **1** vers le haut ou vers le bas.

Fonction de pivotement




Figure D : l'appareil est doté d'une fonction de pivotement. Cette fonction fait en sorte que l'appareil pivote de gauche à droite et qu'ainsi l'air sortant se répartisse de façon homogène dans la pièce.

- L'appareil étant en marche, activez la fonction de pivotement en appuyant sur le bouton  **Swing 20**. Un signal sonore retentit. Le ventilateur commence à pivoter de gauche à droite.
- Arrêtez la fonction de pivotement en appuyant à nouveau sur le bouton  **Swing 20**. Un signal sonore retentit.




Fonction de brouillard pulvérisé


Avec la fonction de brouillard pulvérisé, de l'eau provenant du réservoir d'eau **13** est transformée en un fin brouillard et amenée par la sortie de brouillard pulvérisé **2**. L'air dans le flux d'air est ainsi humidifié.


REMARQUE : veuillez toujours à nettoyer le réservoir d'eau **13** au plus tard après 3 jours et à utiliser toujours de l'eau du robinet fraîche. Si vous sentez une mauvaise odeur ou une odeur de moisissure, nettoyez impérativement le réservoir d'eau.

- L'appareil étant en marche, appuyez sur le bouton  **Mist 21** pour activer la fonction. Un signal sonore retentit.
- Appuyez sur le bouton  **Mist 21** pour désactiver à nouveau la fonction. Un signal sonore retentit.
- La DEL **4** clignote en rouge et/ou des signaux sonores retentissent quand il n'y a pas d'eau dans le réservoir d'eau **13** ou quand le réservoir d'eau a été retiré. Remplissez le réservoir d'eau et insérez le réservoir d'eau dans l'appareil. Appuyez sur le bouton  **Mist 21** pour redémarrer la fonction.

Allumage de la lumière et choix de la couleur

1. Mise en marche : appuyez une fois sur le bouton sélecteur de lumière et de couleur  **Light 22** pour allumer la lumière d'ambiance en mode de changement de couleur. Jusqu'à la mise à l'arrêt, vous voyez des transitions douces de toutes les couleurs disponibles.
2. En appuyant à nouveau sur le bouton sélecteur de lumière et de couleur  **Light 22**, alors que le mode de changement de couleur est actif, vous pouvez sélectionner une couleur parmi sept couleurs (pour chaque couleur, appuyer à nouveau sur le bouton sélecteur de lumière et de couleur  **Light 22**).


Ensuite, elle s'affiche en permanence. Si, après avoir appuyé sur le bouton sélecteur de lumière et de couleur  **Light 22** aucune couleur n'apparaît plus, cela signifie que l'affichage de lumière/couleur est à nouveau éteint.

3. En appuyant à nouveau sur le bouton sélecteur de lumière et de couleur  **Light 22**, vous commutez à nouveau la lumière d'ambiance en mode de changement de couleur.

Un signal sonore retentit à chaque fois qu'un bouton est actionné.

Fonction de minuterie

Avec la fonction de minuterie vous pouvez régler un laps de temps après lequel le ventilateur s'arrête automatiquement. Vous pouvez régler un laps de temps compris entre 1 et 6 heures en pas de 1 heure.

- L'appareil étant mis en marche, appuyez plusieurs fois sur le bouton  **Timer 23**. Ce faisant, 1 heure est ajoutée à chaque fois que l'on appuie sur le bouton. Les DEL allumées de l'affichage **16** indiquent le temps réglé. Ajoutez les temps des DEL allumées pour lire le temps réglé :
 - 1 H : 1 heure
 - 2 H : 2 heures
 - 3 H : 3 heures

Nettoyage et entretien

- Pour assurer un fonctionnement toujours parfaitement hygiénique de votre appareil **10**, nettoyez régulièrement (au plus tard après 72 heures) le réservoir d'eau **13** et changez le filtre en temps voulu. Veuillez par ailleurs à ce que tous les accessoires soient secs et propres quand vous n'utilisez pas l'appareil **10**.

- Rincez soigneusement le réservoir d'eau **13** à l'eau du robinet **après chaque utilisation**.
- **Au plus tard après 3 jours (72 heures)** rincez le réservoir d'eau **13** avec de l'eau vinaigrée chaude. Rincez ensuite soigneusement à l'eau du robinet claire.
- Le filtre doit être remplacé par un nouveau filtre environ tous les 6 mois. Il est possible de commander de nouveaux filtres.

Vous trouverez des informations supplémentaires concernant le nettoyage et l'entretien de l'appareil et des accessoires dans le mode d'emploi en ligne.

Mise au rebut

L'emballage et l'appareil doivent être éliminés conformément aux prescriptions environnementales de votre pays.











Dépannage




Si votre appareil ne fonctionne pas correctement, veuillez vous référer au chapitre correspondant du mode d'emploi en ligne.

Informations obligatoires pour les ventilateurs électriques

Désignation	Symbole	Valeur	Unité
Débit volumique maximal	F	2.45	m ³ /min
Puissance absorbée du ventilateur	P	3.99	W
Valeur de service	SV	0.61	(m ³ /min)/W
Puissance absorbée en mode veille	P _{SB}	0.312	W
Niveau de puissance acoustique du ventilateur	L _{WA}	56	dB(A)
Vitesse maximale de l'air	c	1.61	m/s
Norme de mesure de la valeur de service	IEC 60879:2019		

Symboles utilisés

	Transformateur d'isolement de sécurité protégé contre les courts-circuits
	Isolation de protection
	Geprüfte Sicherheit (sécurité contrôlée): les appareils doivent satisfaire aux Règles techniques reconnues en vigueur et être conformes à la Loi sur la sécurité des produits (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Avec ce marquage CE, la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité avec la réglementation de l'Union européenne.
	Les appareils portant ce sigle ne doivent être utilisés qu'à l'intérieur des locaux (environnement sec).
	Alimentation à découpage
	Ce symbole rappelle qu'il faut éliminer l'emballage en respectant l'environnement.
	Les matériaux recyclables sont marqués par le symbole du recyclage (3 flèches). Le matériau peut être spécifié par le numéro de recyclage au milieu (ici : 21) et/ou un sigle (ici : PAP).
	Courant continu
	Tension alternative

	Symboles pour la polarité
	Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.
	Notez que le bloc d'alimentation ne doit pas être utilisé si les broches de contact de la fiche sont endommagées.

Sous réserves de modifications techniques.

Centre de service

En cas de problème requérant une assistance, veuillez contacter notre centre de service :

FR Service France
Tel.: 0800 919270
E-Mail: hoyer@lidl.fr

CH Service Suisse
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
mobile max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.ch

BE Service Belgique
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.be

IAN : 393753_2107

Beknopte gebruiksaanwijzing



Dit document is een beknopt, gedrukt exemplaar van de volledige handleiding. Door het scannen van de QR-code gaat u direct naar de Lidl-service-pagina (www.lidl-service.com) en kunt u door middel van het invoeren van het artikelnummer (IAN) **393753_2107** de volledige handleiding bekijken en downloaden.

WAARSCHUWING! Neem de volledige handleiding en de veiligheidsinstructies in acht om lichamelijk letsel en materiële schade te vermijden. De korte handleiding vormt een onderdeel van dit product. Leer vóór het gebruik van het product alle bedienings- en veiligheidsinstructies kennen. Berg de korte handleiding goed op en geef alle documentatie mee, wanneer u het product aan een ander overdraagt.

Symbolen op het apparaat



Dit symbool verwijst ernaar dat uiterlijk na 72 uur (3 dagen) het waterreservoir moet worden geleegd, gereinigd en met vers water opnieuw moet worden gevuld om gezondheidsrisico's te vermijden.

Levering

- 1 tafelluchtkoeler **10**
- 1 netaansluitsnoer met netadapter **7**
- 1 beknopte gebruiksaanwijzing

Correct gebruik

De tafelluchtkoeler met sproeifunctie is geschikt voor het laten circuleren en koelen van lucht in droge binnenruimten.

Het apparaat is ontworpen voor particuliere huishoudens. Het apparaat mag uitsluitend binnenshuis worden gebruikt.







Het apparaat is niet geschikt voor gebruik in omgevingen waar fijnstof, chemicaliën, oplosmiddelen e.d. in de lucht van de ruimte aanwezig zijn.

Dit apparaat mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt.

Technische gegevens

Model:	STLKS 12 A1
Tafelluchtkoeler:	Ingang: 12.0 V === 1.0 A
Stroomadapter: Dong Guan Qiang- de Electronics Tech- nology Co., Ltd. (MODEL AC05- 1201000EU-Z)	Ingang: 100 – 240 V ~ 50 – 60 Hz; 0.4 A Uitgang: 12.0 V === 1.0 A 12.0 W
Beschermingsklasse:	II □
Beschermingsgraad:	IP20
Vulhoeveelheid waterreservoir:	max. 450 ml
Verdampingshoe- veelheid:	70 ml/h
Werktemperatuur:	+5 °C tot +40 °C

Overzicht

1	Greep (voor het kantelen van het beschermrooster)	
2	Uitlaat voor sproeiveel	
3	Voorste beschermrooster (draaibaar, luchtuitgang)	
4	Led/sfeerlicht	
5	Draaguitsparing	
6	Achterste beschermrooster (luchtingang)	
7	Netaansluitsnoer met netadapter	
8	Klinkstekker (van het netaansluitsnoer)	
9	Stekkeraansluiting (voor netaansluitsnoer)	
10	Tafelluchtkoeler/apparaat	
11	Bedieningspaneel	
12	Kijkvenster voor het waterpeil	
13	Waterreservoir	
14	Filterhouder	
15	Deksel (van het waterreservoir)	
16	1H/2H/3H	Weergave timerfunctie (som van de leds: 1 - 6 uur)
17	1/2/3	Weergave snelheidsstanden
18	 Power	In-/uitschakelknop
19	 Speed	Snelheidsregelaar: stand 1 (laag) / stand 2 (midden) / stand 3 (hoog)
20	 Swing	Zwenkfunctie in-/uitschakelen
21	 Mist	Sproeifunctie in-/uitschakelen
22	 Light	Licht- en kleurkeuzeschakelaar: aan/kleurenwisseling/uit
23	 Timer	Timerfunctie: inschakelen (1 uur) / met iedere druk op de knop met 1 uur verlengen tot max. 6 uur / uitschakelen

Instructies voor een veilig gebruik

- ⊙ Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en/of kennis, wanneer zij onder toezicht staan of met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat instructies hebben gekregen en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd en onderhouden wanneer zij niet onder toezicht staan.
- ⊙ Het apparaat mag alleen worden gebruikt met de meegeleverde netadapter (zie "Technische gegevens").
Wanneer de netadapter of het netaansluitsnoer beschadigd raakt,

moet een nieuwe stroomadapter bij het servicecenter worden nabesteld om gevaarlijke situaties te vermijden.

- ⊙ Dit apparaat is niet bedoeld om te gebruiken met een externe tijdschakelklok of een afzonderlijk op afstand bestuurbaar systeem.
- ⊙ Controleer of de ventilator vóór het verwijderen van de beschermrichting is losgekoppeld van het stroomnet.
- ⊙ Let erop dat een hogere luchtvochtigheid de vorming van schimmels (en andere micro-organismen) bevordert.
- ⊙ Let erop dat de omgeving van het apparaat niet vochtig of nat wordt. Wanneer het vochtig wordt, schakelt u de functie **Mist** vaker uit of gebruikt u het apparaat vaker zonder water. Absorberende materialen, zoals tapijten, vitrages, gordijnen of tafelkleden, mogen niet vochtig worden.
- ⊙ Trek de netadapter uit het stopcontact voordat u het waterreservoir vult en vóór de reiniging.
- ⊙ Maak het waterreservoir leeg, wanneer u het apparaat niet gebruikt.
- ⊙ Maak het waterreservoir leeg en reinig het apparaat voordat u het opbergt. Reinig het apparaat vóór het volgende gebruik.
- ⊙ **WAARSCHUWING:** micro-organismen die zich in het water of in de omgeving kunnen bevinden, waar het apparaat wordt gebruikt of wordt opgeslagen, kunnen in het waterreservoir groeien en in de lucht worden geblazen. Dat kan tot ernstige gezondheidsrisico's leiden, wanneer het water niet wordt verversd en het reservoir niet om de 3 dagen correct wordt gereinigd.
- ⊙ Uiterlijk na 3 dagen moet het waterreservoir worden geleegd, gereinigd en evt. met vers water opnieuw worden gevuld om gezondheidsrisico's door micro-organismen te vermijden. Bij het reinigen moet alle aanslag, afzettingen, vuilfilm worden verwijderd, die zich aan de oppervlakken van het reservoir of aan de inwendige oppervlakken hebben gevormd. Alle oppervlakken moeten worden drooggewreven.
- ⊙ Neem de hoofdstukken "Waterreservoir vullen" en "Reiniging en onderhoud" in acht (in de onlinehandleiding).

- ⊙ Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar.
- ⊙ Bewaar het apparaat buiten bereik van kinderen.
- ⊙ Er kunnen gevaren voor huis- en gebruiksdieren van elektrische apparaten uitgaan. Verder kunnen dieren ook schade aan het apparaat veroorzaken. Houd dieren daarom altijd uit de buurt van elektrische apparaten.
- ⊙ Het apparaat, het netaansluitsnoer en de netadapter mogen niet worden ondergedompeld in water of andere vloeistoffen.
- ⊙ Bescherm het apparaat tegen vocht, druppel- of spatwater: anders bestaat er gevaar voor een elektrische schok.
- ⊙ Indien er vloeistof in het apparaat terecht komt, moet de netadapter direct uit het stopcontact worden getrokken. Laat het apparaat controleren voordat u het weer in gebruik neemt.
- ⊙ Bedien het apparaat niet met vochtige handen.
- ⊙ Indien het apparaat toch in het water is gevallen, moet u de netadapter direct uit het stopcontact trekken en pas daarna het apparaat uit het water halen. Gebruik het apparaat in dat geval niet meer, maar laat het door een gespecialiseerd bedrijf controleren.
- ⊙ Trek de netadapter uit het stopcontact voordat u het waterreservoir vult en vóór de reiniging.
- ⊙ Vul het waterreservoir hoogstens tot aan de markering **MAX**. Droog het waterreservoir aan de buitenkant af voordat u het weer in het apparaat plaatst.
- ⊙ Plaats het gevulde waterreservoir voorzichtig in het apparaat, zodat er geen water uitspat.
- ⊙ Verplaats het apparaat voorzichtig met het geplaatste, gevulde waterreservoir.
- ⊙ Neem het apparaat niet in gebruik, wanneer het apparaat, de netadapter of het netaansluitsnoer zichtbaar beschadigd is of wanneer het apparaat eerder is gevallen.
- ⊙ Sluit de netadapter alleen aan op een op de juiste wijze geïnstalleerd, gemakkelijk toegankelijk stopcontact, waarvan de spanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. Het stopcontact moet ook na het aansluiten gemakkelijk toegankelijk blijven.
- ⊙ Let erop dat het netaansluitsnoer niet door scherpe randen of hete plaatsen kan worden beschadigd.
- ⊙ Let er bij gebruik van het apparaat op dat het netaansluitsnoer niet vastgeklemd wordt of bekneld raakt.
- ⊙ Het apparaat is na het uitschakelen nog niet geheel zonder stroom. Trek de netadapter uit het stopcontact om dit te doen.
- ⊙ Trek de netadapter altijd aan de adapter uit het stopcontact en nooit aan de kabel.
- ⊙ Trek de netadapter uit het stopcontact:
 - wanneer er zich een storing voordoet
 - wanneer u de tafelluchtkoeler niet gebruikt
 - voordat u het waterreservoir terugplaatst of eruit trekt
 - voordat u de tafelluchtkoeler reinigt
 - bij onweer
- ⊙ Om een gevaarlijke situatie te voorkomen, brengt u geen veranderingen aan het artikel aan.
- ⊙ Plaats het apparaat nooit op hete oppervlakken (bijv. fornuisplaten) of in de buurt van warmtebronnen of open vuur.
- ⊙ Gebruik uitsluitend de originele accessoires.
- ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.

- ⊙ Zorg ervoor dat de omgevingslucht vrij is van stof en vuildeeltjes, zodat het apparaat deze niet aantrekt via de lucht.
- ⊙ Bedek of verstop de beide beschermroosters niet (luchtingangs- en -uitgangsoeningen). Zorg rondom het apparaat voor voldoende vrije ruimte.
- ⊙ Gebruik daarvoor alleen de originele filter. Een beschadigde of vervuilde filter moet worden vervangen. U kunt reservefilters nabestellen.
- ⊙ Steek geen voorwerpen door het achterste beschermrooster, terwijl de ventilator werkt.
- ⊙ Het apparaat is voorzien van kunststof antislipvoeten. Omdat meubels gecoat zijn met een grote verscheidenheid aan lakken en kunststoffen en behandeld worden met verschillende onderhoudsmiddelen, kan niet volledig worden uitgesloten dat sommige van deze stoffen bestanddelen bevatten die de kunststofvoeten aantasten en zacht maken. Leg indien nodig een antislipmatje onder het apparaat.

AANWIJZINGEN over gezondheid en hygiëne:

- Gebruik uitsluitend koud, vers kraanwater zonder toevoegingen.
- Wanneer u het apparaat niet gebruikt, let er dan op dat ...
... het waterreservoir leeg is;
... de binnenkant van het apparaat en de filter volledig droog zijn.
Zo voorkomt u de vorming van schimmels of kiemen.
- Vervang de filter regelmatig.
- Stel kleine kinderen, personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens en dieren niet bloot aan de directe luchtstroom.

Bedienen

Apparaat aansluiten

AANWIJZING: let er bij de keuze van de locatie op dat het aangesloten apparaat na max. 72 uur met geluidssignalen aan de waterverversing herinnert. Deze geluidssignalen worden onafhankelijk van het tijdstip van de dag gegeven.

1. Steek de netadapter **7** in een goed geïnstalleerd, toegankelijk stopcontact, waarvan de spanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. Het stopcontact moet ook na het aansluiten verder goed toegankelijk blijven.
2. Steek de klinkstekker **8** in de stekker aansluiting **9** aan de achterzijde van het apparaat **10**.

De led **4** knippert rood en u hoort verschillende geluidssignalen. Dat is een herinnering dat het waterreservoir **13** ten minste om de 72 uur moet worden gereinigd en vóór elk gebruik met vers kraanwater moet worden gevuld. Wanneer u het waterreservoir daarna weer terugplaatst, stopt de led met knipperen.

Waterreservoir vullen

Wanneer u de sproeifunctie **iiii** **Mist 21** wilt gebruiken, vult u het waterreservoir **13** met water.

U kunt het apparaat **10** ook zonder water gebruiken. Dit werkt dan als ventilator zonder het beschreven koeffect.

1. Trek het waterreservoir **13** uit het apparaat **10**.
2. Neem het deksel **15** van het waterreservoir **13**.
3. Vul het waterreservoir **13** hoogstens tot aan de markering **MAX** (450 ml) naast het kijkvenster **12**. Gebruik koud, vers kraanwater zonder toevoegingen.

AANWIJZING: u kunt het kraanwater eerst in de koelkast afkoelen om het koeleffect te versterken.

Afbeelding B: voor een betere koeling kan het waterreservoir **13** buitenshuis ook met ijsklontjes worden gevuld.

4. Plaats het deksel **15** weer op het waterreservoir **13**.
5. Droog het waterreservoir **13** aan de buitenkant af.
6. Schuif het waterreservoir **13** weer in het apparaat **10**. Dit klikt hoorbaar vast.

Het vullen van het waterreservoir **13** tot aan de markering **MAX** is voldoende voor de werking gedurende ca. 6 uur met de sproeifunctie **Mist 21**. Wanneer het water is verbruikt, herinnert het apparaat aan het bijvullen, doordat de led **4** rood knippert en u geluidssignalen hoort. Het apparaat werkt zonder sproeifunctie verder.

Apparaat in-/uitschakelen

- Druk ca. 1 seconde op de in-/uitschakelknop **Power 18** om het apparaat **10** in te schakelen.
 - U hoort een geluidssignaal.
 - De ventilator start met de lage snelheid. De **1** van de weergave **17** brandt.
- Druk opnieuw ca. 1 seconde op de in-/uitschakelknop **Power 18** om het apparaat **10** weer uit te schakelen. U hoort een geluidssignaal.
- Trek na elk gebruik de netadapter **7** uit het stopcontact en leeg en reinig evt. het waterreservoir **13**.

Luchtstroom regelen

- Druk bij een ingeschakeld apparaat meerdere keren achter elkaar op de snelheidsregelaar **Speed 19** om tussen de 3 snelheidsstanden om te schakelen:

Stand Weergave 17	Snelheid
1	laag
2	midden
3	hoog
Verdampingshoeveelheid: 70 ml/h	

Bij elke druk op de knop hoort u een geluidssignaal.

- **Afbeelding C:** u kunt de richting van de luchtstroom beïnvloeden door het voorste beschermrooster **3** aan de greep **1** omhoog of omlaag te kantelen.

Zwenkfunctie




Afbeelding D: het apparaat heeft een zwenkfunctie. Deze zorgt ervoor dat het apparaat heen en weer zwenkt en de uitgeblazen lucht daardoor gelijkmatiger in de ruimte wordt verdeeld.

- Schakel bij het ingeschakelde apparaat de zwenkfunctie in door op de toets **Swing 20** te drukken. U hoort een geluidssignaal. De ventilator begint heen en weer te zwenken.
- Schakel de zwenkfunctie uit door opnieuw op de toets **Swing 20** te drukken. U hoort een geluidssignaal.






Sproeifunctie

Met de sproeifunctie wordt het water uit het waterreservoir **13** fijn verneveld en door de uitlaat voor sproeiveel **2** geleid. Op deze manier wordt de lucht in de luchtstroom bevochtigd.

AANWIJZING: let er altijd op dat u het waterreservoir **13** uiterlijk na 3 dagen reinigt en dat u altijd vers kraanwater gebruikt. Wanneer u een vieze of muffe geur ruikt, reinig dan zeker het waterreservoir.

- Druk bij het ingeschakelde apparaat op de toets  **Mist 21** om de functie in te schakelen. U hoort een geluidssignaal.
- Druk op de toets  **Mist 21** om de functie weer uit te schakelen. U hoort een geluidssignaal.
- De led **4** knippert rood en/of u hoort geluidssignalen, wanneer er geen water in het waterreservoir **13** zit of wanneer het waterreservoir is verwijderd. Vul het water bij en schuif het waterreservoir in het apparaat. Druk opnieuw op de toets  **Mist 21** om de functie weer te starten.


Licht inschakelen en de kleur kiezen

1. Inschakelen: druk één keer op de licht- en kleurkeuzeschakelaar  **Light 22** om het sfeerlicht in de kleurenwisselingsmodus in te schakelen. Tot het uitschakelen ziet u zachte overgangen van alle beschikbare kleuren.
2. Door opnieuw te drukken op de licht- en kleurkeuzeschakelaar  **Light 22**, terwijl de kleurenwisselingsmodus actief is, kunt u uit zeven kleuren er één kiezen (druk voor iedere kleur opnieuw op de licht- en kleurkeuzeschakelaar  **Light 22**). Vervolgens wordt deze continu weergegeven.
Als er na het drukken op de licht- en kleurkeuzeschakelaar  **Light 22** geen kleur meer verschijnt, dan is de licht- en kleurweergave weer uitgeschakeld.
3. Door opnieuw te drukken op de licht- en kleurkeuzeschakelaar  **Light 22** schakelt u het sfeerlicht weer in de kleurenwisselingsmodus in.

Bij elke druk op de knop hoort u een geluidssignaal.

Timerfunctie

Met de timerfunctie kunt u een tijd instellen, waarna de ventilator automatisch uitschakelt. U kunt een tijd tussen 1 en 6 uur in stappen van 1 uur instellen.

- Druk bij een ingeschakeld apparaat herhaaldelijk op de toets  **Timer 23**. Telkens wanneer u drukt, wordt er 1 uur toegevoegd. De brandende leds van de weergave **16** geven de ingestelde tijd weer. Tel de tijden van de brandende leds bij elkaar op om de ingestelde tijd af te lezen:
 - 1 H: 1 uur
 - 2 H: 2 uur
 - 3 H: 3 uur

Reiniging en onderhoud

- Reinig het waterreservoir **13** regelmatig (uiterlijk na 72 uur) en vervang de filter op tijd, zodat uw apparaat **10** altijd hygiënisch onberispelijk werkt. Let er bovendien op dat alle accessoires droog en schoon zijn, wanneer u het apparaat **10** niet gebruikt.
- Spoel **na elk gebruik** het waterreservoir **13** grondig uit met kraanwater.
- **Uiterlijk na 3 dagen (72 uur)** spoelt u het waterreservoir **13** met warm azijnwater uit. Spoel vervolgens grondig na met schoon kraanwater.
- Om ongeveer elke 6 maanden dient u de filter te vervangen door een nieuwe. Nieuwe filters kunnen worden bijbesteld.

Zie de onlinehandleiding voor aanvullende informatie over de reiniging en verzorging van het apparaat en de accessoires.

Weggoeien

Verpakking en apparaat moeten volgens de milieuvorschriften van uw land weggegooid worden.

Problemen oplossen

Wanneer uw apparaat een keer niet functioneert zoals gewenst, lees het bijbehorende hoofdstuk in de online handleiding.

Verplichte gegevens voor elektrische ventilatoren

Benaming	Symbol	Waarde	Eenheid
Maximaal debiet	F	2.45	m ³ /min
Verbruik van de ventilator	P	3.99	W
Serviceverhouding	SV	0.61	(m ³ /min)/W
Verbruik in stand-by	P _{SB}	0.312	W
Geluidsniveau van de ventilator	L _{WA}	56	dB(A)
Maximale luchtsnelheid	c	1.61	m/s
Meetnorm voor het bepalen van de serviceverhouding	IEC 60879:2019		

Gebruikte symbolen

	Veiligheids-scheidingstransformator kortsluitvast
	Randaarde
	Geprüfte Sicherheit (geteste veiligheid): apparaten moeten aan de algemeen erkende regels van de techniek voldoen en zijn conform de Wet betreffende productveiligheid (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Met het CE-keurmerk verklaart HOYER Handel GmbH de EU-conformiteit.
	Apparaten met dit teken mogen alleen in huis worden gebruikt (droge omgeving).
	Schakeladapter
	Dit symbool herinnert u eraan om de verpakking op een milieuvriendelijke manier weg te gooien.
	Herbruikbare materialen zijn gemarkeerd met het recyclingsymbool (3 pijlen). Het materiaal kan aan de hand van het recyclingnummer in het midden (hier: 21) en/of aan een afkorting (hier: PAP) worden gespecificeerd.
	Gelijkstroom
	Wisselspanning

	Teken voor polariteit
	Dit is een recyclebaar product, waarop de uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant, alsmede de afvalscheiding van toepassing zijn.
	Aanwijzing dat de netadapter niet mag worden gebruikt, wanneer de contactpinnen van de stekker zijn beschadigd.

Technische wijzigingen voorbehouden.

Servicecenters

Neem contact op met ons servicecenter in geval van service:

(NL) Service Nederland
 Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
 E-Mail: hoyer@lidl.nl

(BE) Service Belgique
 Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
 E-Mail: hoyer@lidl.be

IAN: 393753_2107

Skrócona instrukcja obsługi



Niniejszy dokument jest skróconą drukowaną wersją kompletnej instrukcji obsługi. Po zeskanowaniu kodu QR przejdziesz bezpośrednio do strony serwisowej marki Lidl (www.lidl-service.com) a wpisując numer artykułu (IAN) **393753_2107**, możesz przejrzeć i pobrać kompletną instrukcję obsługi.

OSTRZEŻENIE! Przestrzegaj kompletnej instrukcji obsługi i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, aby uniknąć obrażeń u osób oraz szkód rzeczowych. Skrócona instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Przed użyciem produktu zapoznaj się ze wszystkimi instrukcjami w zakresie obsługi i bezpieczeństwa. Przechowuj krótką instrukcję obsługi w bezpiecznym miejscu i przełącz wszystkie dokumenty osobom trzecim w przypadku przekazania produktu.

Symbole na urządzeniu



Ten symbol wskazuje, że najpóźniej po 72 godzinach (3 dniach) zbiorniczek na wodę musi zostać opróżniony, wyczyszczony i ponownie napełniony świeżą wodą, aby uniknąć zagrożenia dla zdrowia.

Zakres dostawy

- 1 stołowa chłodziła powietrza **10**
- 1 przewód zasilający z zasilaczem **7**
- 1 skrócona instrukcja obsługi

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem







Stołowa chłodziła powietrza z funkcją mgiełki natryskowej nadaje się do zapewnienia cyrkulacji i chłodzenia powietrza w suchych pomieszczeniach.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego. Urządzenie może być używane wyłącznie wewnątrz pomieszczeń. Urządzenie nie jest przeznaczone do stosowania w otoczeniu, w którym występują mikropyły, chemikalia, rozpuszczalniki itp. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w celach komercyjnych.

Dane techniczne

Model:	STLKS 12 A1
Stołowa chłodziła powietrza:	Wejście: 12.0 V \equiv 1.0 A
Zasilacz sieciowy: Dong Guan Qiangde Electronics Technology Co., Ltd. (MODEL AC05-1201000EU-Z) Klasa ochronności:	Wejście: 100 – 240 V ~ 50 – 60 Hz; 0.4 A Wyjście: 12.0 V \equiv 1.0 A 12.0 W II <input type="checkbox"/>
Stopień ochrony:	IP20
Pojemność zbiornik na wodę:	maks. 450 ml
Ilość odparowanej wody:	70 ml/h
Temperatura robocza:	od +5 °C do +40 °C

Przegląd

- | | | |
|----|---|---|
| 1 | Uchwyt (do odchylenia kratki zabezpieczającej) | |
| 2 | Wylot rozpylacza | |
| 3 | Przednia kratka zabezpieczająca (obracana, wylot powietrza) | |
| 4 | LED / nastrojowe światło | |
| 5 | Uchwyt ułatwiający przenoszenie | |
| 6 | Tylna kratka zabezpieczająca (wlot powietrza) | |
| 7 | Przewód zasilający z zasilaczem | |
| 8 | Jack (przewodu zasilającego) | |
| 9 | Gniazdo Jack (do przewodu zasilającego) | |
| 10 | Stołowa chłodnica powietrza / urządzenie | |
| 11 | Panel obsługi | |
| 12 | Wizjer poziomu wody | |
| 13 | Zbiorniczek na wodę | |
| 14 | Obsadka na filtr | |
| 15 | Pokrywka (zbiorniczka na wodę) | |
| 16 | 1H/2H/3H | Wyświetlanie funkcji timera (suma diod LED: 1 – 6 godzin) |
| 17 | 1/2/3 | Wyświetlanie stopnia prędkości |
| 18 |  Power | Włącznik/wyłącznik |
| 19 |  Speed | Regulator prędkości:
stopień 1 (niski) / stopień 2 (średni) / stopień 3 (wysoki) |
| 20 |  Swing | Włączanie/wyłączanie funkcji obrotowej |
| 21 |  Mist | Włączanie/wyłączanie funkcji mgiełki natryskowej |
| 22 |  Light | Wyłącznik światła i wyboru koloru: wł. / zmiana koloru / wył. |
| 23 |  Timer | Funkcja timera: włączanie (1 godzina) / przedłużanie o 1 godzinę po każdym naciśnięciu przycisku do maks. 6 godzin / wyłączenie |

Wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania

- ⊙ Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8. roku życia i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej bądź przez osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia lub wiedzy, jeżeli są nadzorowane przez inne osoby lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i zrozumieją wynikające z tego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czynności związane z czyszczeniem i konserwacją nie mogą być wykonywane przez dzieci bez odpowiedniego nadzoru.
- ⊙ Urządzenie może być używane wyłącznie z dołączonym zasilaczem (patrz "Dane techniczne").
W razie uszkodzenia zasilacza lub przewodu zasilającego należy

zamówić w centrum serwisowym nowy zasilacz sieciowy, co pozwoli uniknąć potencjalnych zagrożeń.

- ⊙ Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do pracy z zewnętrznym zegarem sterującym ani osobnym zdalnym systemem sterującym.
- ⊙ Przed usunięciem osłony wentylator musi zostać odłączony od prądu.
- ⊙ Należy pamiętać, że większa wilgotność powietrza sprzyja powstawaniu pleśni (i innych mikroorganizmów).
- ⊙ Otoczenie urządzenia nie może być wilgotne ani mokre. W razie wystąpienia wilgoci należy częściej wyłączać funkcję **Mist** lub częściej używać urządzenia bez wody. Chłonne materiały, takie jak dywany, firanki, zasłony czy obrusy, nie mogą być wilgotne.
- ⊙ Przed napełnianiem zbiorniczka na wodę i czyszczeniem należy wyciągnąć zasilacz z gniazdka.
- ⊙ Gdy urządzenie nie jest używane, należy opróżnić zbiornik na wodę.
- ⊙ Przed schowaniem opróżnić zbiornik na wodę i wyczyścić urządzenie. Przed następnym użyciem wyczyścić urządzenie.
- ⊙ **OSTRZEŻENIE:** Mikroorganizmy, które mogą znajdować się w wodzie lub otoczeniu, w którym urządzenie jest używane lub przechowywane, mogą rozwijać się w zbiorniczku wody i być wydmuchiwane do powietrza. Może to prowadzić do poważnych zagrożeń dla zdrowia, jeśli woda nie jest wymieniana, a zbiorniczek nie jest prawidłowo czyszczony co 3 dni.
- ⊙ Najpóźniej po 3 dniach zbiorniczek na wodę musi zostać opróżniony, wyczyszczony i w razie potrzeby napełniony świeżą wodą, aby uniknąć zagrożenia zdrowia powodowane przez mikroorganizmy. Podczas czyszczenia należy usunąć wszelkie osady i warstwy brudu, które utworzyły się na powierzchniach zbiorniczka lub powierzchniach wewnętrznych. Wszystkie powierzchnie muszą być wytarte do sucha.
- ⊙ Stosować się do wskazówek, umieszczonych w rozdziale "Napełnianie zbiorniczka na wodę" i "Czyszczenie i pielęgnacja" (w internetowej instrukcji obsługi).

- ⊙ Materiał opakowania nie jest zabawką dla dzieci. Dzieci nie mogą bawić się workami z tworzywa sztucznego. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- ⊙ Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- ⊙ Urządzenia elektryczne mogą być źródłem zagrożeń dla zwierząt domowych i hodowlanych. Również same zwierzęta mogą spowodować uszkodzenie urządzenia. Z tego powodu zwierzęta nie powinny mieć dostępu do urządzeń elektrycznych.
- ⊙ Urządzenia, przewodu zasilającego i zasilacza nie wolno zanurzać w wodzie ani innych cieczach.
- ⊙ Urządzenie należy chronić przed wilgocią, kroplami wody oraz wodą rozbrzgową. Istnieje ryzyko porażenia prądem.
- ⊙ W przypadku dostania się cieczy do urządzenia należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę zasilacza z gniazdka. Przed ponownym uruchomieniem zlecić sprawdzenie urządzenia.
- ⊙ Urządzenia nie wolno obsługiwać mokrymi rękoma.
- ⊙ Jeżeli urządzenie wpadnie do wody, należy natychmiast wyciągnąć zasilacz z gniazdka, a dopiero później wyjąć urządzenie. W takim przypadku urządzenia nie wolno używać i należy zlecić jego sprawdzenie przez specjalistyczny serwis.
- ⊙ Przed napełnianiem zbiorniczka na wodę i czyszczeniem należy wyciągnąć zasilacz z gniazdka.
- ⊙ Napełnić zbiorniczek na wodę maksymalnie do oznaczenia **MAX**. Wyszczuć zewnętrzną stronę zbiorniczka na wodę przed włożeniem go do urządzenia.
- ⊙ Włożyć napełniony zbiorniczek na wodę ostrożnie do urządzenia, tak aby woda nie rozprysnęła się na zewnątrz.
- ⊙ Ostrożnie poruszać urządzeniem z włożonym zbiorniczkiem napełnionym wodą.
- ⊙ Nie włączać urządzenia po upadku oraz wtedy, gdy urządzenie, zasilacz lub przewód zasilający mają widoczne uszkodzenia.
- ⊙ Zasilacz należy podłączać tylko do prawidłowo zainstalowanego, łatwo dostępnego gniazdka, którego napięcie jest zgodne z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej. Gniazdko musi być łatwo dostępne również po podłączeniu urządzenia.
- ⊙ Należy uważać, aby nie uszkodzić przewodu zasilającego o ostre krawędzie lub gorące miejsca.
- ⊙ Podczas eksploatacji uważać, aby przewód zasilający nie został zakleszczony lub zgnieciony.
- ⊙ Nawet po wyłączeniu urządzenie nie jest całkowicie odłączone od prądu. W tym celu konieczne jest wyjęcie zasilacza.
- ⊙ Podczas wyciągania zasilacza z gniazdka należy zawsze ciągnąć za zasilacz, w żadnym wypadku za kabel.
- ⊙ Zasilacz należy wyciągnąć z gniazdka:
 - w przypadku wystąpienia usterki
 - w przypadku nieużywania stołowej chłodnicy powietrza
 - przed włożeniem lub wyjęciem zbiorniczka na wodę
 - przed czyszczeniem stołowej chłodnicy powietrza
 - podczas burzy
- ⊙ Ze względu na możliwe związane z tym zagrożenia nie wolno wprowadzać żadnych zmian w urządzeniu.
- ⊙ W żadnym wypadku nie wolno stawiać urządzenia na gorących powierzchniach (np. płytach kuchennych) ani w pobliżu źródeł ciepła oraz otwartego ognia.
- ⊙ Używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów.

- ⊙ Nie wolno używać ostrych lub rysujących środków czyszczących.
- ⊙ Zadbaj o to, aby powietrze otoczenia było wolne od pyłów i cząsteczek brudu, co uniemożliwi urządzeniu zasysanie ich razem z powietrzem.
- ⊙ Nie zakrywać ani nie zatykać kratki zabezpieczających (otwory wlotowe i wylotowe powietrza). Należy zapewnić wystarczającą ilość wolnego miejsca wokół urządzenia.
- ⊙ Należy używać wyłącznie oryginalnych filtrów. Uszkodzony lub zabrudzony filtr należy natychmiast wymienić. Wymienne filtry można zamawiać dodatkowo.
- ⊙ Nie wkładać żadnych przedmiotów przez tylną kratkę zabezpieczającą w trakcie pracy wentylatora.
- ⊙ Urządzenie wyposażone jest w antypoślizgowe nóżki z tworzywa sztucznego. Ponieważ meble pokryte są różnymi rodzajami lakierów i tworzyw sztucznych oraz pielęgnowane za pomocą różnych środków, nie można do końca wykluczyć, że niektóre z tych materiałów będą zawierać składniki uszkadzające i rozmiękczające nóżki z tworzywa sztucznego. W razie potrzeby umieścić pod urządzeniem podkładkę antypoślizgową.

WSKAZÓWKI dotyczące zdrowia i higieny:

- Używać wyłącznie zimnej, świeżej wody wodociągowej bez zwartości dodatków.
- W przypadku niekorzystania z urządzenia należy uważać na to, ...
... zbiorniczek na wodę jest pusty,
... aby wewnątrz urządzenia i filtr były całkowicie suche.
W ten sposób można uniknąć namnażania się pleśni lub bakterii.
- Regularnie wymieniać filtr.
- Nie należy ustawiać bezpośredniego działania strumienia powietrza w kierunku

runku małych dzieci, osób o obniżonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz zwierząt.

Obsługa

Podłączenie urządzenia

WSKAZÓWKA: Przy wyborze lokalizacji należy pamiętać, że podłączone urządzenie przypomina o konieczności wymiany wody po maksymalnie 72 godzinach za pomocą sygnałów dźwiękowych. Te sygnały dźwiękowe są wydawane niezależnie od pory dnia.


1. Podłączyć zasilacz **7** do prawidłowo zainstalowanego i łatwo dostępnego gniazdka, którego napięcie jest zgodne z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej. Gniazdko musi być dobrze dostępne również po podłączeniu urządzenia.
2. Włożyć wtyk Jack **8** do gniazda Jack **9** z tyłu urządzenia **10**.

Dioda LED **4** miga na czerwono i słychać kilka sygnałów dźwiękowych. Przypomina to o tym, że zbiorniczek na wodę **13** musi być czyszczony co najmniej co 72 godziny i napełniany świeżą wodą z kranu przed każdym użyciem. Po ponownym włożeniu zbiorniczka na wodę dioda LED przestaje migać.

Napełnianie zbiorniczka na wodę

W przypadku korzystania z funkcji mgiełki natryskowej iiii **Mist 21** należy wlać wodę do zbiorniczka na wodę **13**.


Urządzenie **10** może pracować również bez wody. Wtedy pracuje ono w funkcji wentylatora bez opisanego efektu schładzania.

1. Wyciągnąć zbiorniczek na wodę **13** z urządzenia **10**.
 2. Zdjąć pokrywkę **15** ze zbiorniczka na wodę **13**.
 3. Napełnić zbiorniczek na wodę **13** maksymalnie do oznaczenia **MAX** (450 ml) obok wizjera **12**. Używać zimnej, świeżej wody wodociągowej bez zawartości dodatków.
- Nacisnąć ponownie na ok. 1 sekundę włącznik/wyłącznik  **Power 18**, aby wyłączyć urządzenie **10**. Wyemitowany zostanie sygnał dźwiękowy.
 - Po każdym użyciu wyciągnąć zasilacz **7** z gniazdka oraz w razie potrzeby opróżnić i wyczyścić zbiorniczek na wodę **13**.


WSKAZÓWKA: Aby wzmocnić efekt schładzania, wodę z kranu można wcześniej schłodzić w lodówce.

Rys. B: Zbiorniczek na wodę **13** może być również wypełniony kostkami lodu w obszarze zewnętrznym w celu zapewnienia lepszego chłodzenia.


4. Nałożyć pokrywkę **15** ponownie na zbiorniczek na wodę **13**.
5. Osuszyć zbiorniczek na wodę **13** z zewnątrz.
6. Wsunąć zbiorniczek na wodę **13** ponownie do urządzenia **10**. Zablockowanie jest słyszalne.

Napełnienie zbiorniczka wody **13** do oznaczenia **MAX** wystarcza na ok. 6 godzin pracy z funkcją mgiełki natryskowej  **Mist 21**. Gdy woda zostanie zużyta, urządzenie przypomina o konieczności jej uzupełnienia poprzez miganie diody LED **4** i wydawanie sygnałów dźwięków. Urządzenie pracuje nadal bez funkcji mgiełki natryskowej.

Włączanie/wyłączanie urządzenia

- Nacisnąć na ok. 1 sekundę włącznik/wyłącznik  **Power 18**, aby włączyć urządzenie **10**.
 - Wyemitowany zostanie sygnał dźwiękowy.
 - Wentylator zaczyna pracować z małą prędkością. Świeci się **1** na wyświetlaczu **17**.

Sterowanie strumieniem powietrza

- Gdy urządzenie jest włączone, nacisnąć kilkakrotnie regulator prędkości  **Speed 19** w celu przełączenia między 3 stopniami prędkości:



Poziom Wyświetlacz 17	Prędkość
1	niska
2	średnia
3	wysoki
Ilość odparowanej wody: 70 ml/h	

Po każdym naciśnięciu przycisku emitowany jest sygnał dźwiękowy.

- **Rys. C:** Kierunek strumienia powietrza można zmieniać, odchylając przednią kratką zabezpieczającą **3** za uchwyt **1** w górę lub w dół.

Funkcja obrotowa




Rys. D: Urządzenie wyposażone jest w funkcję obrotową. Funkcja powoduje, że urządzenie obraca się w jedną i drugą stronę, równomiernie rozdzielając wydostające się powietrze w pomieszczeniu.

- Gdy urządzenie jest włączone, włączyć funkcję obrotową, naciskając przycisk  **Swing 20**. Wyemitowany zostanie sygnał dźwiękowy. Wentylator zaczyna się obracać tam i z powrotem.
- Wyłączyć funkcję obrotową, ponownie naciskając przycisk  **Swing 20**. Wyemitowany zostanie sygnał dźwiękowy.




Mgielka natryskowa


Dzięki funkcji mgielki natryskowej woda ze zbiorniczka na wodę **13** jest drobno rozpylana i kierowana przez wylot rozpylacza **2**. W ten sposób powietrze jest nawilżane w strumieniu powietrza.


WSKAZÓWKA: Pamiętać o tym, aby wyczyścić zbiorniczek na wodę **13** najpóźniej po 3 dniach i zawsze używać świeżej wody z kranu. Jeśli pojawi się nieprzyjemny lub stęchły zapach, koniecznie wyczyścić zbiorniczek na wodę.

- Gdy urządzenie jest włączone, nacisnąć przycisk  **Mist 21**, aby włączyć funkcję. Wyemitowany zostanie sygnał dźwiękowy.
- Nacisnąć przycisk  **Mist 21**, aby ponownie wyłączyć funkcję. Wyemitowany zostanie sygnał dźwiękowy.
- Dioda LED **4** miga na czerwono i/lub słychać sygnały dźwiękowe, jeśli w zbiorniczku na wodę **13** nie ma wody lub zbiorniczek na wodę został usunięty. Napełnić wodą i wsunąć zbiorniczek na wodę do urządzenia. Nacisnąć ponownie przycisk  **Mist 21**, aby ponownie włączyć funkcję.

Włączanie światła i wybór koloru

1. Włączanie: Nacisnąć raz wyłącznik światła i wyboru koloru  **Light 22**, aby włączyć nastrojowe światło w trybie zmiany koloru. Jeden kolor będzie płynnie przechodził do kolejnego aż do momentu wyłączenia.
2. Naciskając ponownie wyłącznik światła i wyboru koloru  **Light 22**, przy aktywnym trybie zmiany koloru, można wybrać jeden z siedmiu kolorów (ponowne naciskanie wyłącznika światła i wyboru koloru  **Light 22** powoduje przełączanie pomiędzy kolorami). Wybrany


kolor jest następnie stale wyświetlany. Jeżeli po naciśnięciu wyłącznika światła i wyboru koloru  **Light 22** nie pojawi się żaden kolor, wyświetlacz światła/koloru jest ponownie wyłączany.

3. Naciskając ponownie wyłącznik światła i wyboru koloru  **Light 22**, włączyć ponownie nastrojowe światło w trybie zmiany koloru.

Po każdym naciśnięciu przycisku emitowany jest sygnał dźwiękowy.

Funkcja timera

Przy pomocy funkcji zegara można ustawić czas, po którym nastąpi automatyczne wyłączenie wentylatora. Można ustawić czas w przedziałach od 1 do 6 godziny w krokach co 1 godziny.

- Po włączeniu urządzenia wielokrotnie naciskać przycisk  **Timer 23**. Każde naciśnięcie dodaje 1 godzinę. Świecące się diody LED wyświetlacza **16** informują o ustawionym czasie. Zsumować czasy zapalonych diod LED, aby odczytać ustawiony czas:
 - 1 H: 1 godzina
 - 2 H: 2 godziny
 - 3 H: 3 godziny

Czyszczenie i pielęgnacja

- Aby urządzenie **10** zawsze pracowało w higienicznej atmosferze, zbiorniczek na wodę **13** należy regularnie (najpóźniej po 72 godzinach) czyścić i odpowiednio wcześniej wymieniać filtr. Poza tym należy pamiętać o tym, aby wszystkie elementy dodatkowego wyposażenia były suche i czyste w momencie nieużywania urządzenia **10**.
- **Po każdym użyciu** dokładnie przepłukać zbiorniczek na wodę **13** wodą z kranu.
- **Najpóźniej po 3 dniach (72 godziny)** przepłukać zbiorniczek na wodę **13** ciepłą wodą z octem. Następnie wypłukać dokładnie czystą wodą z kranu.
- Filtr należy wymieniać co ok. 6 miesięcy. Nowe filtry można zamawiać osobno.

Dodatkowe informacje na temat czyszczenia i pielęgnacji urządzenia i jego akcesoriów znajdują się w internetowej instrukcji obsługi.

Utylizacja

Opakowanie i urządzenie muszą być utylizowane zgodnie z przepisami dot. ochrony środowiska w danym kraju.

Rozwiązywanie problemów

Jeżeli urządzenie nie działa zgodnie z oczekiwaniami, należy przeczytać odpowiedni rozdział w internetowej instrukcji obsługi.

Dane obowiązkowe dla wentylatorów elektrycznych

Oznaczenie	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalny strumień objętości	F	2.45	m ³ /min
Pobór mocy przez wentylator	P	3.99	W
Wartość eksploatacyjna	SV	0.61	(m ³ /min)/W
Pobór mocy w trybie gotowości	P _{SB}	0.312	W
Poziom ciśnienia akustycznego	L _{WA}	56	dB(A)
Maksymalna prędkość powietrza	c	1.61	m/s
Norma pomiarowa dla określenia wartości eksploatacyjnej		IEC 60879:2019	

Użyte symbole

	Transformator bezpieczeństwa separujący odporny na zwarcie
	Izolacja ochronna
	Geprüfte Sicherheit (potwierdzone bezpieczeństwo): urządzenia muszą spełniać wymagania ogólnych zasad techniki i ustawy o bezpieczeństwie produktów (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Używając oznaczenia CE, firma HOYER Handel GmbH oświadcza, że produkt jest zgodny z wymogami UE.
	Urządzenia z tym znakiem mogą być używane tylko w warunkach domowych (suche otoczenie).
	Zasilacz impulsowy
	Symbol ten przypomina o utylizacji opakowania zgodnie z zasadami ochrony środowiska.
	Symbolem recyklingu (3 strzałki) oznakowane są materiały nadające się do ponownego przetworzenia. Materiał można zidentyfikować na podstawie numeru recyklingowego w środku (tutaj: 21) i/lub skrótu (tutaj: PAP).
	Prąd stały
	Prąd przemienny

	Oznaczenia polaryzacji
	Jest to produkt nadający się do recyklingu, który podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i segregacji odpadów.
	Wskazówka informująca o tym, że nie należy używać zasilacza, jeśli wtyki kontaktowe wtyczki są uszkodzone.

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Centrum Serwisowe

W kwestiach związanych z serwisowaniem produktu prosimy o kontakt z naszym centrum serwisowym:

Serwis Polska
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: hoyer@lidl.pl

IAN: 393753_2107

Stručný návod



Tento dokument je zkrácenou tiskovou verzí úplného návodu k použití. Naskenováním QR kódu se dostanete přímo na stránku Lidl-Service (www.lidl-service.com) a zadáním čísla výrobku (IAN) **393753_2107** si můžete prohlédnout a stáhnout kompletní návod k použití.

VÝSTRAHA! Dodržujte pokyny v kompletním návodu k použití a bezpečnostní pokyny, aby nedošlo ke zranění osob a věcným škodám. Stručný návod je součástí tohoto výrobku. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Stručný návod dobře uschovejte a při předání výrobku dalším osobám předejte všechny dokumenty.

Symbols na přístroji



Tento symbol upozorňuje na to, že nádržka na vodu musí být vyprázdněna, vyčištěna a znovu napuštěna čerstvou vodou nejpozději po 72 hodinách (3 dnech), aby se předešlo zdravotním rizikům.

Rozsah dodávky

- 1 stolní ochlazovač vzduchu **10**
- 1 síťové napájecí vedení s napájecím zdrojem **7**
- 1 stručný návod

Použití k určenému účelu

Stolní ochlazovač vzduchu s funkcí rozprašování mlhy je vhodný pro cirkulaci a ochlazení vzduchu v suchých vnitřních prostorách.

Přístroj je určen pro domácí použití. Přístroj se smí používat pouze ve vnitřních prostorech.







Přístroj není vhodný pro použití v prostředí, kde se ve vzduchu vyskytuje jemný prach, chemikálie, rozpouštědla nebo jiné.

Přístroj se nesmí používat pro komerční účely.

Technické parametry

Model:	STLKS 12 A1
Stolní ochlazovač vzduchu:	Vstup: 12.0 V === 1.0 A
Síťový adaptér: Dong Guan Qiangde Electronics Technology Co., Ltd. (MODEL AC05-1201000EU-Z)	Vstup: 100 – 240 V ~ 50 – 60 Hz; 0.4 A Výstup: 12.0 V === 1.0 A 12.0 W
Třída ochrany: Stupeň ochrany:	II □ IP20
Objem náplně Nádržka na vodu:	max. 450 ml
Míra odpařování:	70 ml/h
Provozní teplota:	+5 °C až +40 °C

Přehled

- | | | |
|----|--|--|
| 1 | Rukojeť (pro překlopení ochranné mřížky) | |
| 2 | Výstup rozprašování mlhy | |
| 3 | Přední ochranná mřížka (výkyvná, výfuk vzduchu) | |
| 4 | LED / náladové světlo | |
| 5 | Uchopovací prohlubeň | |
| 6 | Zadní ochranná mřížka (přívod vzduchu) | |
| 7 | Síťové napájecí vedení s napájecím zdrojem | |
| 8 | Konektor jack (síťového napájecího vedení) | |
| 9 | Zdířka jack (pro síťové napájecí vedení) | |
| 10 | Stolní ochlazovač vzduchu / přístroj | |
| 11 | Obslužný panel | |
| 12 | Průhledové okénko pro stav vody | |
| 13 | Nádržka na vodu | |
| 14 | Držák filtru | |
| 15 | Víko (nádržky na vodu) | |
| 16 | 1H/2H/3H | Indikátor funkce časovače (součet LED: 1 – 6 hodin) |
| 17 | 1/2/3 | Indikátor rychlostních stupňů |
| 18 |  Power | Vypínač |
| 19 |  Speed | Regulátor rychlosti:
stupeň 1 (nízká) / stupeň 2 (střední) / stupeň 3 (vysoká) |
| 20 |  Swing | Tlačítko zapnutí/vypnutí otočné funkce |
| 21 |  Mist | Zapnutí/vypnutí funkce rozprašování mlhy |
| 22 |  Light | Přepínač světla a barev: zapnuto / změna barev / vypnuto |
| 23 |  Timer | Funkce časovače: zapnout (1 hodina) / s každým stisknutím tlačítka prodloužit o 1 hodinu až max. 6 hodin / vypnout |

Pokyny pro bezpečný provoz

- ⊙ Tento přístroj smí používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nemají dostatek zkušeností anebo znalostí, pouze pod dohledem nebo pokud byly poučeny, jak přístroj bezpečně používat, a pochopily, jaké nebezpečí přitom hrozí. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění a údržbu nesmí děti provádět bez dohledu.
- ⊙ Přístroj lze provozovat pouze s dodaným napájecím zdrojem (viz “Technické parametry”).
Když je napájecí zdroj nebo síťové napájecí vedení poškozeno, musíte objednat nový síťový adaptér u servisního střediska, aby se předešlo rizikům.

- ⊙ Tento přístroj není určen k použití s externími spínacími hodinami nebo odděleným systémem dálkového ovládní.
 - ⊙ Před odstraněním ochranného zařízení se ujistěte, že byl ventilátor odpojen od sítě.
 - ⊙ Pamatujte, že vyšší úroveň vlhkosti podporuje tvorbu plísní (a jiných mikroorganismů).
 - ⊙ Dbejte na to, aby okolí přístroje nebylo vlhké nebo mokré. Pokud se objeví vlhkost, častěji vypínejte funkci **Mist**, příp. častěji používejte přístroj bez vody. Savé materiály jako jsou koberce, záclony, závěsy nebo ubrusy, nesmí navlhnout.
 - ⊙ Předtím, než nádržku na vodu naplníte, a před čištěním vytáhněte napájecí zdroj.
 - ⊙ Vyprázdněte nádržku na vodu, pokud přístroj nepoužíváte.
 - ⊙ Před uskladněním vyprázdněte nádržku na vodu a vyčistěte přístroj. Před dalším použitím přístroj vyčistěte.
 - ⊙ **VÝSTRAHA:** Mikroorganismy, které se mohou nacházet ve vodě nebo v prostředí, kde je zařízení používáno nebo skladováno, mohou růst v nádržce na vodu a mohou být vyfukovány do vzduchu. To může způsobit vážná zdravotní rizika, pokud se voda neobnovuje a nádržka není každé 3 dny řádně vyčištěna.
 - ⊙ Nejpozději po 3 dnech je nutné nádržku na vodu vyprázdnit, vyčistit a v případě potřeby naplnit čerstvou vodou, aby se předešlo zdravotním rizikům kvůli mikroorganismům. Při čištění je třeba odstranit veškeré usazeniny a nečistoty, které se vytvořily na povrchu nádrže nebo vnitřních ploch. Všechny povrchy je nutné otřít do sucha.
 - ⊙ Dbejte pokynů v kapitole "Naplnění nádržky na vodu" a "Čištění a ošetřování" (v on-line návodu k použití).
-
- ⊙ Obalový materiál není hračka pro děti. Děti si nesmí hrát s plastovými sáčky. Hrozí nebezpečí udušení.
 - ⊙ Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí.
 - ⊙ Elektrospotřebiče mohou představovat nebezpečí pro domácí a užitková zvířata. Kromě toho mohou zvířata způsobit škodu na přístroji. Držte proto zvířata zásadně dále od elektrospotřebičů.
 - ⊙ Přístroj, síťové napájecí vedení a napájecí zdroj nesmějí být ponořeny do vody nebo jiných kapalin.
 - ⊙ Přístroj chraňte před vlhkostí, kapající nebo stříkající vodou: hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
 - ⊙ V případě, že se do přístroje dostane tekutina, ihned vytáhněte napájecí zdroj. Před opětovným použitím nechejte přístroj zkontrolovat.
 - ⊙ Neobsluhujte přístroj vlhkými rukama.

- ⊙ V případě, že přístroj přece jen spadne do vody, vytáhněte ihned napájecí zdroj, a teprve poté vytáhněte přístroj. Přístroj v tomto případě již nepoužívejte, nechejte ho překontrolovat ve specializované opravně.
- ⊙ Předtím, než nádržku na vodu naplníte, a před čištěním vytáhněte napájecí zdroj.
- ⊙ Naplňte nádržku na vodu nejvýše po značku **MAX**. Nádržku na vodu zvenku osušte, předtím než ji nasadíte zpět do přístroje.
- ⊙ Nasadte naplněnou nádržku na vodu opatrně do přístroje, aby nevysířkla voda.
- ⊙ Přístrojem s nasazenou, naplněnou nádržkou na vodu pohybuje opatrně.
- ⊙ Přístroj nepoužívejte, pokud přístroj, napájecí zdroj nebo síťové napájecí vedení vykazují viditelné škody nebo vám přístroj spadl na zem.
- ⊙ Připojte napájecí zdroj pouze k řádně nainstalované, snadno přístupné zásuvce, jejíž napětí odpovídá údajům na výrobním štítku. Zásuvka musí být také po zapojení stále snadno přístupná.
- ⊙ Dbejte na to, aby se síťové napájecí vedení nemohlo poškodit na ostrých hranách nebo horkých místech.
- ⊙ Při používání přístroje dbejte na to, aby nedošlo k přiskřípnutí nebo promáčknutí síťového napájecího vedení.
- ⊙ Přístroj není ani po vypnutí zcela odpojen od sítě. Abyste ho odpojili, vytáhněte napájecí zdroj ze zásuvky.
- ⊙ Při vytažování napájecího zdroje ze zásuvky vždy táhněte za napájecí zdroj, nikdy za kabel.
- ⊙ Vytáhněte napájecí zdroj ze zásuvky:
 - pokud došlo k poruše
 - pokud stolní ochlazovač vzduchu nepoužíváte
 - předtím, než nasadíte nebo vytáhněte nádržku na vodu
 - předtím, než budete stolní ochlazovač vzduchu čistit
- při bouře
- ⊙ K vyloučení ohrožení neprovádějte na výrobku žádné změny.
- ⊙ Nikdy nepokládejte přístroj na horké povrchy (např. plotnu) nebo do blízkosti tepelných zdrojů nebo otevřeného ohně.
- ⊙ Používejte pouze originální příslušenství.
- ⊙ Nepoužívejte žádné agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.
- ⊙ Ujistěte se, že okolní vzduch neobsahuje prach a částice nečistot, aby je přístroj nepřitahoval se vzduchem.
- ⊙ Nezakrývejte nebo neucpávejte obě ochranné mřížky (otvory pro nasátí a výfuk vzduchu). Postarejte se o dostatečně volný prostor okolo přístroje.
- ⊙ Používejte pouze originální filtry. Poškozený nebo znečištěný filtr musíte vyměnit. Náhradní filtr si můžete objednat.
- ⊙ Nevkládejte žádné předměty do zadní ochranné mřížky, zatímco ventilátor běží.
- ⊙ Přístroj je vybaven protiskluzovými plastovými nožkami. Jelikož je nábytek potažen různými laky a umělými látkami a je ošetřován různými prostředky, nelze zcela vyloučit, že některé z těchto látek obsahují složky, které plastové nožky oslabí a změkčí. V případě potřeby položte pod přístroj protiskluzovou podložku.

UPOZORNĚNÍ týkající se zdraví a hygieny:

- Používejte výhradně studenou, čerstvou vodu z vodovodu bez příměsí.
- Když přístroj nepoužíváte, dbejte na to, aby ...
 - ... nádržka na vodu byla prázdná,
 - ... vnitřek přístroje a filtr byly zcela suché.
 Tak zabráníte tvorbě plísní nebo bakterií.
- Filtr pravidelně vyměňujte.
- Nevystavujte malé děti, osoby s omezenými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi a zvířata přímému proudu vzduchu.

Obsluha

Připojení přístroje

UPOZORNĚNÍ: Při výběru místa pamatujte na to, že vám připojený přístroj připomene výměnu vody po 72 hodinách zvukovými signály. Tyto zvukové signály se ozývají bez ohledu na denní dobu.

1. Zasuňte napájecí zdroj **7** do řádně nainstalované, dobře přístupné síťové zásuvky, jejíž napětí odpovídá údajům na výrobním štítku. Zásuvka musí být také po zapojení stále dobře přístupná.
2. Zasuňte konektor jack **8** do zdířky jack **9** na zadní straně přístroje **10**. LED **4** bliká červeně a zazní více zvukových signálů. Připomínají, že nádržka na vodu **13** se musí minimálně každých 72 hodin čistit a před každým použitím naplnit čerstvou vodou z vodovodu. Když poté nádržku na vodu opět nasadíte, LED přestane blikat.

Naplnění nádržky na vodu

Když chcete používat funkci rozprašování mlhy **Mist 21**, naplníte vodu do nádržky na vodu **13**.

Přístroj **10** můžete používat také bez vody. Funguje potom jako ventilátor bez popsaného efektu chlazení.

1. Vytáhněte nádržku na vodu **13** z přístroje **10**.
2. Sejměte víko **15** z nádržky na vodu **13**.
3. Naplníte nádržku na vodu **13** nejvýše po značku **MAX** (450 ml) vedle průhledového okénka **12**. Používejte studenou, čerstvou vodu z vodovodu bez příměsí.

UPOZORNĚNÍ: Pro zesílení efektu chlazení můžete předtím vodu z vodovodu vychladit v lednici.

Obrázek B: Nádržku na vodu **13** můžete ve vnějším prostoru naplnit také kostkami ledu – pro lepší ochlazování.

4. Nasadíte víko **15** opět na nádržku na vodu **13**.
5. Očistíte zvenčí nádržku na vodu **13**.
6. Zasuňte nádržku na vodu **13** opět do přístroje **10**. Slyšitelně zaklapne.

Jedno naplnění nádržky na vodu **13** až ke značce **MAX** je dostačující pro cca 6 hodin provozu s funkcí rozprašování mlhy **Mist 21**. Když je voda spotřebovaná, připomene přístroj doplnění tím, že LED **4** červeně bliká a zazní zvukové signály. Přístroj běží dál bez funkce rozprašování mlhy.

Zapnutí/vypnutí přístroje

- Pro zapnutí přístroje **10** stiskněte na cca 1 sekundu vypínač **Power 18**.
 - Zazní zvukový signál.
 - Ventilátor se spustí s nízkou rychlostí. **1** indikátoru **17** svítí.
- Pro vypnutí přístroje **10** opět stiskněte na cca 1 sekundu vypínač **Power 18**. Zazní zvukový signál.
- Po každém použití vytáhněte napájecí zdroj **7** a vyprázdněte a vyčistěte v případě potřeby nádržku na vodu **13**.

Regulace proudu vzduchu

- Pro přepínání mezi 3 rychlostními stupni stiskněte při zapnutém přístroji několikrát za sebou regulátor rychlosti **Speed 19**:



Úroveň indikátoru 17	Rychlost
1	nízká
2	střední
3	vysoká
Míra odpařování: 70 ml/h	

Při každém stisknutí tlačítka zazní zvukový signál.

- **Obrázek C:** Směr proudu vzduchu můžete ovlivnit vyklopením přední ochranné mřížky **3** na rukojeti **1** nahoru nebo dolů.

Otočná funkce




Obrázek D: Přístroj má otočnou funkci. Ta způsobuje, že přístroj se otáčí sem a tam, a tím se vystupující vzduch stejnoměrně rozděluje v prostoru.

- Zapněte otočnou funkci při zapnutém přístroji tím, že stisknete tlačítko  **Swing 20**. Zazní zvukový signál. Ventilátor se začne otáčet sem a tam.
- Vypněte otočnou funkci tím, že opět stisknete tlačítko  **Swing 20**. Zazní zvukový signál.






Funkce rozprašování mlhy

Pomocí funkce rozprašování mlhy se voda z nádržky na vodu **13** jemně rozpráší a je vedena výstupem rozprašování mlhy **2**. Tímto způsobem se zvlhčí vzduch v proudu vzduchu.

UPOZORNĚNÍ: Vždy dbejte na to, abyste nádržku na vodu **13** čistili nejpozději po 3 dnech a vždy používali čerstvou vodu z vodovodu. Pokud se objeví silný nebo zátuchlý zápach, vyčistěte bezpodmínečně nádržku na vodu.

- Pro zapnutí funkce stiskněte tlačítko  **Mist 21**. Zazní zvukový signál.
- Pro vypnutí funkce stiskněte tlačítko  **Mist 21**. Zazní zvukový signál.
- LED **4** bliká červeně anebo zazní zvukové signály, když v nádržce na vodu **13** není voda nebo byla nádržka na vodu odstraněna. Naplňte vodu a vsuňte nádržku na vodu do přístroje. Pro opětovné zapnutí funkce stiskněte tlačítko  **Mist 21**.


Zapnutí světla a volba barvy

1. Zapnutí: Jedním stisknutím přepínače světla a barev  **Light 22** zapnete náladové světlo v režimu změny barev. Pokud je nevympnete, uvidíte plynulé přechody všech dostupných barev.
2. Opětovným stisknutím přepínače světla a barev  **Light 22**, zatímco je aktivní režim změny barev, můžete vybrat jednu ze sedmi barev (pro každou barvu stiskněte opět přepínač světla a barev  **Light 22**). Ta je pak trvale zobrazena. Pokud se po stisknutí přepínače světla a barev  **Light 22** nezobrazí žádná barva, je zobrazení světla/barev opět vypnuté.
3. Opětovným stisknutím přepínače světla a barev  **Light 22** zapnete náladové světlo v režimu změny barev.

Při každém stisknutí tlačítka zazní zvukový signál.

Funkce časovače

Pomocí funkce časovače můžete nastavit dobu, po jejíž uplynutí se ventilátor automaticky vypne. Můžete nastavit dobu mezi 1 a 6 hodinami v hodinových krocích.

- Jeli přístroj zapnutý, stiskněte opakovaně tlačítko  **Timer 23**. Tím se každým stisknutím přidá vždy 1 hodina. Svítící LED indikátoru **16** ukazují nastavenou dobu. Pro zjištění nastavené doby sečtěte doby svítících LED:
 - 1 H: 1 hodina
 - 2 H: 2 hodiny
 - 3 H: 3 hodiny

Čištění a ošetřování

- Aby váš přístroj **10** fungoval vždy hygienicky bezchybně, pravidelně čistěte nádržku na vodu **13** a včas vyměňujte filtr (nejpozději po 72 hodinách). Dbejte mimo jiné na to, aby byly všechny díly příslušenství suché a čisté, když přístroj **10** nepoužíváte.
- **Po každém použití** nádržku na vodu **13** řádně vypláchněte vodou z vodovodu.
- **Nejpozději po 3 dnech (72 hodinách)** vypláchněte nádržku na vodu **13** teplou octovou vodou. Poté ji pečlivě opláchněte čistou vodou z vodovodu.
- Přibližně každých 6 měsíců byste měli filtr vyměnit za nový. Nové filtry si můžete doobjednat.

Dodatečné informace týkající se čištění a ošetřování přístroje a dílů příslušenství naleznete v on-line návodu k použití.

Povinné údaje pro elektrické ventilátory

Označení	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximální průtok	F	2.45	m ³ /min
Příkon ventilátoru	P	3.99	W
Servisní poměr	SV	0.61	(m ³ /min)/W
Příkon v pohotovostním režimu	P _{SB}	0.312	W
Hladina akustického výkonu ventilátoru	L _{WA}	56	dB(A)
Maximální rychlost vzduchu	c	1.61	m/s
Měřicí standard pro stanovení servisního poměru	IEC 60879:2019		











Likvidace




Obal a přístroj musí být zlikvidovány v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí ve vaší zemi.

Řešení problémů

Pokud váš přístroj nefunguje podle očekávání, přečtěte si odpovídající kapitolu v on-line návodu k použití.

Použité symboly

	Bezpečnostní oddělovací transformátor odolný proti zkratu
	Ochranná izolace
	Geprüfte Sicherheit (testovaná bezpečnost): přístroje musí vyhovovat obecně uznávaným normám techniky a souhlasit se Zákonem o bezpečnosti výrobku (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Značka CE je prohlášením společnosti HOYER Handel GmbH o splnění požadavků podle směrnic EU.
	Přístroje s tímto symbolem smíte používat pouze v domácím (suchém) prostředí.
	Spínaný napájecí zdroj
	Tento symbol upozorňuje na to, aby byl obal ekologicky zlikvidován.
	Recyklovatelné materiály jsou označeny symbolem recyklace (3 šipky). Materiál lze specifikovat recyklačním číslem uprostřed (zde: 21) anebo zkratkou (zde: PAP).
	Stejnoseměrný proud
	Síťové napětí

	Značky pro polaritu
	Jedná se o recyklovatelný produkt, který podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a také třídění odpadu.
	Upozornění, že napájecí zdroj nesmíte používat, pokud jsou kontaktní kolíky zástrčky poškozeny.

Technické změny vyhrazeny.

Servisní střediska

V primeru servisa se obrňte na naš servisní center:

 Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: hoyer@idl.cz

IAN: 393753_2107

Krátky návod



Tento dokument predstavuje skrátené tlačené vydanie kompletného návodu na použitie. Naskenovaním QR kódu sa dostanete priamo na stránku Lidl Service (www.lidl-service.com) a po zadaní čísla výrobku (IAN) **393753_2107** si môžete pozrieť a stiahnuť kompletný návod na použitie.

VÝSTRAHA! Prečítajte si kompletný návod na použitie a bezpečnostné pokyny, aby ste predišli osobným a vecným škodám. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Stručný návod dobre si dobre uschovajte a v prípade postúpenia výrobku tretej osobe ho odovzdajte spolu s ním.

Symbols na prístroji



Tento symbol poukazuje na to, že najneskôr po 72 hodinách (3 dni) sa musí nádržka na vodu vyprázdniť, vyčistiť a znovu naplniť čerstvou vodou, aby ste predišli zdravotným rizikám.

Obsah balenia

- 1 stolný chladič vzduchu **10**
- 1 sieťový prívod so sieťovým zdrojom **7**
- 1 krátky návod

Účel použitia

Stolný chladič vzduchu s funkciou rozprašovania hmly zabezpečuje cirkuláciu vzduchu a chladenie v suchých interiéroch.







Prístroj je koncipovaný na domáce používanie. Prístroj sa smie používať len vo vnútorných priestoroch.

Prístroj nie je určený na použitie v miestnostiach, v ktorých sa vo vzduchu vyskytuje jemný prach, chemikálie, rozpúšťadlá a pod. Tento prístroj sa nesmie používať na komerčné účely.

Technické údaje

Model:	STLKS 12 A1
Stolný chladič vzduchu:	Vstup: 12.0 V === 1.0 A
Sieťový adaptér: Dong Guan Qiangde Electronics Technology Co., Ltd. (MODEL AC05-1201000EU-Z)	Vstup: 100 – 240 V ~ 50 – 60 Hz; 0.4 A Výstup: 12.0 V === 1.0 A 12.0 W
Trieda ochrany: Druh krytia:	II IP20
Množstvo náplne nádržka na vodu:	max. 450 ml
Odparované množstvo:	70 ml/h
Prevádzková teplota:	+5 °C až +40 °C

Prehľad

- | | | |
|----|--|--|
| 1 | Rukoväť (na sklopenie ochrannej mriežky) | |
| 2 | Výstup rozprašovanej hmly | |
| 3 | Predná ochranná mriežka (otočná, výpust vzduchu) | |
| 4 | LED/náladové svetlo | |
| 5 | Priehlbina na nosenie | |
| 6 | Zadná ochranná mriežka (vstup vzduchu) | |
| 7 | Sieťový kábel so sieťovým zdrojom | |
| 8 | Jack konektor (sieťového prívodu) | |
| 9 | Jack zdierka (pre sieťový prívod) | |
| 10 | Stolný chladič vzduchu/prístroj | |
| 11 | Riadiaci panel | |
| 12 | Priehľadné okienko pre stav vody | |
| 13 | Nádržka na vodu | |
| 14 | Držiak filtra | |
| 15 | Veko (nádržky na vodu) | |
| 16 | 1H/2H/3H | Zobrazenie funkcia časovača (súčet LED: 1 – 6 h) |
| 17 | 1/2/3 | Zobrazenie rýchlostných stupňov |
| 18 |  Power | Zapínač/vypínač |
| 19 |  Speed | Regulátor rýchlosti:
stupeň 1 (nízky)/stupeň 2 (stredný)/stupeň 3 (vysoký) |
| 20 |  Swing | Zapnutie/vypnutie funkcie otáčania |
| 21 |  Mist | Zapnutie/vypnutie funkcie rozprašovania hmly |
| 22 |  Light | Voličový spínač svetla / farby: zap./zmena farby / vyp. |
| 23 |  Timer | Funkcia časovača: zapnutie (1 hodina) / každým stlačením tlačidla predĺžite o 1 hodinu až po max. 6 hodín / vypnutie |

Pokyny pre bezpečnú prevádzku

- ⊙ Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili riziká, ktoré sú s jeho používaním spojené. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- ⊙ Prístroj sa smie používať iba s dodaným sieťovým zdrojom (pozri „Technické údaje“). Keď sa poškodí sieťový zdroj alebo sieťový prívod, je potrebné doobjednať nový sieťový adaptér v servisnom centre, aby sa predišlo ohrozeniam.

- ⊙ Tento prístroj nie je určený na prevádzkovanie s externým časovačom alebo separátnym diaľkovým ovládacím systémom.
- ⊙ Uistite sa, že bol ventilátor pred odstránením ochranného zariadenia odpojený zo siete.
- ⊙ Nezabudnite, že vyššia vlhkosť vzduchu podporuje tvorbu plesní (a iných mikroorganizmov).
- ⊙ Dbajte o to, aby okolie prístroja nebolo vlhké alebo mokré. Keď sa vyskytuje vlhkosť, častejšie vypínajte funkciu **Mist**, resp. prístroj častejšie používajte bez vody. Savé materiály, ako koberce, záclony, závesy alebo obrusy nesmú byť vlhké.
- ⊙ Vytiahnite sieťový zdroj pred naplnením nádržky na vodu a pred čistením.
- ⊙ Keď prístroj nepoužívate, vyprázdňte nádržku na vodu.
- ⊙ Pred uskladnením vyprázdňte nádržku na vodu a vyčistite prístroj. Pred ďalším použitím prístroj vyčistite .
- ⊙ **VÝSTRAHA:** Mikroorganizmy, ktoré môžu byť vo vode alebo v okolí, kde sa prístroj používa alebo skladuje, môžu rásť v nádržke na vodu a byť vyfukované do vzduchu. To môže viesť k vážnym zdravotným rizikám, keď sa voda nevymieňa a nádržka sa pravidelne nečistí každé 3 dni.
- ⊙ Najneskôr po 3 dňoch sa musí nádržka na vodu vyprázdniť, vyčistiť a prípadne naplniť čerstvou vodou, aby sa zabránilo zdravotným rizikám spôsobeným mikroorganizmami. Pri čistení sa musia odstrániť všetky nánosy, usadeniny, vrstva nečistôt, ktoré sa vytvorili na plochách nádrže alebo vnútorných plochách. Všetky povrchy sa musia dosucha utrieť.
- ⊙ Prečítajte si kapitolu „Plnenie nádržky na vodu“ a „Čistenie a ošetrovanie“ (v online návode na použitie).
- ⊙ Obalový materiál nie je hračka. Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.
- ⊙ Prístroj uchovávajte mimo dosahu detí.
- ⊙ Elektrické prístroje môžu predstavovať nebezpečenstvo pre domáce a hospodárske zvieratá. Zároveň môžu zvieratá prístroj poškodiť. Preto im zabráňte prbližovať sa k elektrickým prístrojom.
- ⊙ Prístroj, sieťový kábel a zástrčka sa nesmú ponárať do vody alebo iných kvapalín.
- ⊙ Prístroj chráňte pred vlhkosťou, kvapkajúcou alebo striekajúcou vodou: Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- ⊙ Ak by sa do prístroja dostala kvapalina, okamžite vytiahnite sieťový zdroj. Pred opätovným uvedením do prevádzky dajte prístroj skontrolovať.

- ⊙ Prístroj neprevádzkujte s vlhkými rukami.
- ⊙ Ak by prístroj predsa len spadol do vody, ihneď vytiahnite sieťový zdroj a až potom vyberte prístroj z vody. V takom prípade prístroj viac nepoužívajte a nechajte ho skontrolovať v odbornom servise.
- ⊙ Vytiahnite sieťový zdroj pred naplnením nádrčky na vodu a pred čistením.
- ⊙ Nádrčku na vodu naplníte maximálne po značku **MAX**. Pred opätovným vložением nádrčky na vodu do prístroja ju zvonku osušte.
- ⊙ Naplnenú nádrčku na vodu opatrne nasadíte do prístroja, aby nevystrekla žiadna voda.
- ⊙ S prístrojom s vloženou, naplnenou nádrčkou na vodu pohybujte opatrne.
- ⊙ Prístroj nikdy neuvádzajte do prevádzky v prípade, že sú prístroj sieťový zdroj alebo sieťový privod viditeľne poškodené alebo ak vám predtým prístroj spadol.
- ⊙ Sieťový zdroj pripájajte len do riadne nainštalovanej, ľahko prístupnej zásuvky, ktorej napätie zodpovedá údaju na typovom štítku. Zásuvka musí byť aj po pripojení ľahko prístupná.
- ⊙ Dávajte pozor na to, aby sa sieťový kábel nemohol poškodiť na ostrých hranách alebo horúcich miestach.
- ⊙ Pri používaní prístroja dbajte na to, aby sa sieťový kábel nepricvikol alebo nestlačil.
- ⊙ Prístroj nie je ani po vypnutí úplne odpojený od siete. Aby ste ho odpojili, vytiahnite sieťový zdroj.
- ⊙ Na vytiahnutie sieťového zdroja zo zásuvky vždy ťahajte za sieťový zdroj, nikdy nie za kábel.
- ⊙ Vytiahnite sieťový zdroj zo zásuvky:
 - v prípade poruchy
 - keď stolný chladič vzduchu nepoužívate
 - pred vložením alebo vytiahnutím nádrčky na vodu
- pred čistením stolného chladiča vzduchu
- počas búrky
- ⊙ Aby sa predišlo ohrozeniu, nevykonávajúte žiadne zmeny na výrobku.
- ⊙ Prístroj nikdy nekladte na horúce povrchy (napr. platničky sporáka), ani do blízkosti zdrojov tepla alebo otvoreného ohňa.
- ⊙ Používajte iba originálne príslušenstvo.
- ⊙ Nepoužívajte agresívne alebo abrazívne čistiace prostriedky.
- ⊙ Postarajte sa o to, aby bol okolitý vzduch bez prachu a čistočiek nečistôt, aby ich prístroj nevtiahol so vzduchom.
- ⊙ Nezakrývajte ani neupchávajte obidve ochranné mriežky (otvory nasávania a vypúšťania vzduchu). Postarajte sa o dostatočný voľný priestor okolo prístroja.
- ⊙ Používajte iba originálny filter. Poškodený alebo znečistený filter sa musí vymeniť. Náhradný filter si môžete doobjednať.
- ⊙ Počas chodu ventilátora nestrkajte do zadnej ochrannej mriežky žiadne predmety.
- ⊙ Prístroj je vybavený protišmykovými plastovými nožičkami. Keďže nábytok je potiahnutý rozličnými lakmi a plastmi a ošetruje sa rozličnými prostriedkami, nie je možné úplne vylúčiť, že niektoré z týchto látok obsahujú zložky, ktoré pôsobia na plastové nožičky a zmäkčujú ich. V prípade potreby podložte pod prístroj protišmykovú podložku.

POKYNY týkajúce sa zdravia a hygieny:

- Používajte výlučne studenú, čistú vodovodnú vodu bez prísad.
- Keď prístroj nepoužívate, dbajte o to, ... aby bola nádrčka na vodu prázdna, ... aby boli vnútro prístroja a filter úplne suché.
Tak predídete tvorbe plesní alebo zárodkov.
- Filter pravidelne vymieňajte.

- Malé deti, osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a zvieratá nevystavujte priamemu prúdu vzduchu.

Obsluha

Pripojenie prístroja

UPOZORNENIE: Pri výbere umiestnenia nezabudnite, že pripojený prístroj pripomína výmenu vody po 72 hodinách. Tieto zvukové signály zaznievajú nezávisle od dennej doby.

1. Zasuňte sieťový zdroj **7** do riadne nainštalovanej, dobre dostupnej sieťovej zásuvky, ktorej napätie zodpovedá údaju na typovom štítku. Zásuvka musí byť aj po pripojení naďalej dobre prístupná.

2. Zastrčte jack konektor **8** do jack zdierky **9** na zadnej strane prístroja **10**.

LED **4** bliká načerveno a zaznejú viaceré zvukové signály. To je pripomenutie toho, že sa nádržka na vodu **13** musí čistiť minimálne každých 72 hodín a pred každým použitím sa musí naplniť čerstvou vodou z vodovodu. Keď nádržku na vodu znovu nasadíte, prestane LED blikáť.

Plnenie nádržky na vodu

Keď chcete používať funkciu rozprašovania vody **iiiiii Mist 21**, naplňte vodu do nádržky na vodu **13**.

Prístroj **10** môžete používať aj bez vody. Vtedy pracuje ako ventilátor bez popísaného chladiaceho efektu.

1. Vytiahnite nádržku na vodu **13** z prístroja **10**.
2. Snímate veko **15** z nádržky na vodu **13**.
3. Nádržku na vodu **13** naplňte maximálne po značku **MAX** (450 ml) vedľa priehľadného okienka **12**. Používajte studenú, čerstvú vodovodnú vodu bez prísad.

UPOZORNENIE: Na zosilnenie chladiaceho efektu môžete predtým vodovodnú vodu ochladiť v chladničke.

Obrázok B: Nádržka na vodu **13** sa môže vo vonkajšej časti naplniť aj kockami ľadu – na lepšie chladenie.


4. Znovu nasadíte veko **15** na nádržku na vodu **13**.
5. Nádržku na vodu **13** zvonku osušte.
6. Nádržku na vodu **13** znovu zasuňte do prístroja **10**. Počutelne zapadne.

Náplň nádržky na vodu **13** po značku **MAX** stačí na cca 6 hodín prevádzky s funkciou rozprašovania hmly **iiiiii Mist 21**. Keď je voda spotrebovaná, pripomenie prístroj doplnenie blikaním LED **4** načerveno a zvukovými signálmi. Prístroj beží ďalej bez funkcie rozprašovania hmly.

Zapnutie/vypnutie prístroja

- Na cca 1 sekundu stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia **☰ Power 18**, aby ste prístroj **10** zapli.
 - Zaznie zvukový signál.
 - Ventilátor sa spustí malou rýchlosťou. Svetí 1 indikátor **17**.
- Znovu na cca 1 sekundu stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia **☰ Power 18**, aby ste prístroj **10** vypli. Zaznie zvukový signál.
- Po každom použití vytiahnite sieťový zdroj **7** a vyprázdňte a prípadne vyčistite nádržku na vodu **13**.

Regulácia prúdu vzduchu

- Keď chcete prepínať medzi 3 stupňami rýchlosti, stlačte viackrát za sebou regulátor rýchlosti  **Speed 19** na zapnutom prístroji:



Stupeň Indikátor 17	Rýchlosť
1	nízka
2	stredná
3	vysoký
Odparované množstvo: 70 ml/h	

Pri každom stlačení tlačidla zaznie zvukový signál.

- **Obrázok C:** Smer prúdu vzduchu môžete ovplyvniť tak, že prednú ochrannú mriežku **3** na rukoväti **1** sklopite nahor alebo nadol.

Otočná funkcia

Obrázok D: Prístroj je vybavený funkciou otáčania. Toto spôsobí, že prístroj sa mierne otáča a vychádzajúci vzduch môže rovnomerne prúdiť do miestnosti.




- Funkciu otáčania zapnete stlačením tlačidla  **Swing 20** na zapnutom prístroji. Zaznie zvukový signál. Ventilátor sa začne sem a tam otáčať.
- Funkciu otáčania vypnete opätovným stlačením tlačidla  **Swing 20**. Zaznie zvukový signál.

Funkcia rozprašovania hmly






Pomocou funkcie rozprašovania hmly sa voda z nádržky na vodu **13** jemne rozprašuje a odvádza sa cez výstup rozprašovanej hmly **2**. Týmto spôsobom sa zvlhčuje vzduch v prúde vzduchu.

UPOZORNENIE: Vždy dbajte o to, aby ste nádržku na vodu **13** vyčistili najneskôr po 3 dňoch a vždy používajte čerstvú vodu

z vodovodu. Keď vystupuje zlý alebo puchtivý zápach, bezpodmienečne vyčistite nádržku na vodu.

- Na zapnutom prístroji stlačte tlačidlo  **Mist 21**, aby ste zapli funkciu. Zaznie zvukový signál.
- Stlačte tlačidlo  **Mist 21**, aby ste funkciu znovu vyppli. Zaznie zvukový signál.
- LED **4** bliká načerveno a/alebo zazniejú zvukové signály, keď v nádržke na vodu **13** nie je žiadna voda alebo bola nádržka na vodu odstránená. Naplňte vodu a nádržku na vodu zasuňte do prístroja. Znovu stlačte tlačidlo  **Mist 21**, aby ste funkciu znovu spustili.


Zapnutie svetla a výber farby

1. Zapnutie: Stlačte raz voličový spínač svetla a farby  **Light 22**, aby ste zapli náladové svetlo v režime zmeny farby. Až do vypnutia vidíte jemné prechody všetkých dostupných farieb.
2. Opätovným stlačením voličového spínača svetla a farby  **Light 22** počas aktívneho režimu zmeny farby si môžete vybrať medzi siedmymi farbami (pre každú farbu opätovne stlačte voličový spínač svetla a farby  **Light 22**). Táto sa následne trvalo zobrazí.
Ak sa po stlačení voličového spínača svetla a farby  **Light 22** v priehľadnom okienku už nezobrazí žiadna farba, je zobrazenie svetla/farby znovu vypnuté.
3. Opätovným stlačením voličového spínača svetla a farby  **Light 22** znovu zapnete náladové svetlo v režime zmeny farby.

Pri každom stlačení tlačidla zaznie zvukový signál.

Funkcia časovača

S funkciou časovača môžete určiť čas, po ktorom sa ventilátor automaticky vypne. Môžete nastaviť čas od 1 do 6 h v krokoch po 1 h.

- Pri zapnutom prístroji opakovane stláčajte tlačidlo  **Timer 23**. Pritom sa každým stlačením pridá vždy 1 hodina. Svetiace LED **16** indikátora zobrazujú nastavený čas. Spočítajte časy svietiacich LED, aby ste zistili nastavený čas:
 - 1 h: 1 hodina
 - 2 h: 2 hodín
 - 3 h: 3 hodín

Čistenie a ošetrovanie

- Aby váš prístroj **10** pracoval vždy hygienicky bezchybne, pravidelne čistite nádržku na vodu **13** (najneskôr po 72 hodinách) a včas vymeňte filter. Okrem toho dbajte o to, aby boli všetky diely príslušenstva suché a čisté, keď prístroj **10** nepoužívate.
- **Po každom použití** nádržku na vodu **13** dôkladne opláchnite vodovodnou vodou.
- **Najneskôr po 3 dňoch (72 hodinách)** opláchnite nádržku na vodu **13** teplou octovou vodou. Potom ju dôkladne opláchnite čistou vodou z vodovodu.
- Asi každých 6 mesiacov by ste mali filter vymeniť za nový. Nové filtre si môžete doobjednať.

Dodatočné informácie o čistení a ošetrovaní prístroja a dielov príslušenstva nájdete v online návode na obsluhu.

Likvidácia

Obal a prístroj sa musia zlikvidovať podľa predpisov o ochrane životného prostredia vo vašej krajine.














Riešenia problémov

Ak by prístroj niekedy nefungoval ako má, prečítajte si príslušnú kapitolu v online návode na použitie.

Povinné údaje pre elektrické ventilátory

Označenie	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximálny objemový prietok	F	2.45	m ³ /min
Príkon ventilátora	P	3.99	W
Servisný pomer	SV	0.61	(m ³ /min)/W
Príkon v pohotovostnom režime	P _{SB}	0.312	W
Hladina akustického výkonu ventilátora	L _{WA}	56	dB(A)
Maximálna rýchlosť vzduchu	c	1.61	m/s
Norma merania pre zistenie servisného pomeru	IEC 60879:2019		

Použité symboly

	Bezpečnostný oddelovací transformátor odolný proti skratu
	Ochranná izolácia
	Geprüfte Sicherheit (overená bezpečnosť): prístroje musia zodpovedať všeobecne uznávaným pravidlám techniky a sú v súlade s nemeckým zákonom o bezpečnosti výrobkov (Produktsicherheitsgesetz-ProdSG).
	S označením CE spoločnosť HOYER Handel GmbH vyhlasuje zhodu ES.
	Prístroje s týmto označením sa smú prevádzkovať len v domácom (suchom prostredí).
	Spínaný zdroj
	Tento symbol pripomína, aby ste obal ekologicky zlikvidovali.
	Symbolom recyklácie (3 šípky) sú označené recyklovateľné materiály. Materiál môže byť špecifikovaný recyklačným číslom v strede (tu: 21) a/alebo skratkou (tu: PAP).
	Jednosmerný prúd
	Striedavé napätie
	Značka polarity
	Ide o recyklovateľný produkt, ktorý podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu, ako aj povinnosti triedenia odpadu.
	Upozornenie, že sa sieťový prístroj nesmie používať, keď sú poškodené kontaktné kolíky zástrčky.

Technické zmeny vyhradené.

Servisné stredisko

V prípade servisu kontaktujte naše servisné centrum:

(SK) Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: hoyer@lidl.sk

IAN: 393753_2107

Guía breve



Este documento es una copia impresa abreviada del manual de instrucciones completo. Escaneando el código QR accederá directamente a la página de servicio de Lidl (www.lidl-service.com) y podrá consultar y descargar el manual de instrucciones completo introduciendo el número de artículo (IAN) **393753_2107**.

¡ADVERTENCIA! Tenga en cuenta el manual de instrucciones completo y las indicaciones de seguridad para evitar daños materiales y personales. Las instrucciones breves forman parte de este producto. Familiarícese con todas las indicaciones de seguridad y manejo antes de emplear el producto. Guarde bien las instrucciones breves y entregue todos los documentos con el producto cuando lo ceda a terceros.

Símbolos en el aparato



Este símbolo indica que el depósito de agua debe vaciarse, limpiarse y llenarse con agua fresca a más tardar después de 72 horas (3 días) para evitar riesgos para la salud.

Volumen de suministro

- 1 enfriador de aire de mesa **10**
- 1 cable de conexión de red con fuente de alimentación **7**
- 1 guía breve

Uso adecuado


El enfriador de aire de mesa con función de neblina fina pulverizada es adecuado para hacer circular y enfriar el aire en espacios interiores secos.

El aparato está concebido para el uso doméstico. El aparato solo deberá utilizarse en el interior.







El aparato no es adecuado para el uso en entornos en los que haya partículas finas, sustancias químicas, disolventes o similares presentes en el aire ambiental.

Este aparato no es apto para el uso industrial.

Datos técnicos

Modelo:	STLKS 12 A1
Enfriador de aire de mesa:	Entrada: 12.0 V \equiv 1.0 A
Adaptador de red: Dong Guan Qiangde Electronics Technology Co., Ltd. (MODELO AC05-1201000EU-Z)	Entrada: 100 – 240 V ~ 50 – 60 Hz; 0.4 A Salida: 12.0 V \equiv 1.0 A 12.0 W
Clase de protección: Protección:	II  IP20
Cantidad de llenado del depósito de agua:	máx. 450 ml
Cantidad de evaporación:	70 ml/h
Temperatura de funcionamiento:	de +5 °C a +40 °C

Vista general

- | | | |
|----|--|---|
| 1 | Asa (para ladear la rejilla de protección) | |
| 2 | Salida de neblina fina pulverizada | |
| 3 | Rejilla de protección delantera (giratoria, salida de aire) | |
| 4 | LED / luz de ambiente | |
| 5 | Cavidad de transporte | |
| 6 | Rejilla de protección trasera (entrada de aire) | |
| 7 | Cable de conexión de red con fuente de alimentación | |
| 8 | Conector jack (del cable de conexión de red) | |
| 9 | Hembra jack (para el cable de conexión de red) | |
| 10 | Enfriador de aire de mesa / aparato | |
| 11 | Cuadro de mandos | |
| 12 | Mirilla para controlar el nivel de agua | |
| 13 | Depósito de agua | |
| 14 | Soporte de filtro | |
| 15 | Tapa (del depósito de agua) | |
| 16 | 1H/2H/3H | Indicador de función de temporizador (suma de los LED: 1 - 6 horas) |
| 17 | 1/2/3 | Indicador de velocidades |
| 18 |  Power | Interruptor de encendido/apagado |
| 19 |  Speed | Selector de velocidad:
nivel 1 (baja) / nivel 2 (intermedia) / nivel 3 (alta) |
| 20 |  Swing | Encender/apagar la función de giro |
| 21 |  Mist | Encender/apagar la función de neblina fina pulverizada |
| 22 |  Light | Regulador de luz y color: encendido / cambio de color / apagado |
| 23 |  Timer | Función de temporizador:
conectar (1 hora) / prolongar 1 hora cada vez que se pulse la tecla hasta un máx. de 6 horas / apagar |

Instrucciones para un funcionamiento seguro

- ⊙ Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que carezcan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, bajo supervisión o habiendo recibido las instrucciones oportunas para el uso seguro del aparato y siendo conscientes del peligro de un uso incorrecto. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben encargarse de la limpieza ni del mantenimiento del aparato sin supervisión.
- ⊙ El aparato debe utilizarse únicamente con la fuente de alimentación (véase "Datos técnicos") incluida en el suministro. Si la fuente de alimentación o el cable de conexión de red están

dañados, es necesario solicitar de forma suplementaria un nuevo adaptador de red al servicio técnico para evitar peligros.

- ⊙ Este aparato no está concebido para funcionar con un temporizador externo o con un sistema de control remoto separado.
- ⊙ Asegúrese de que el ventilador se ha desconectado de la red antes de retirar el dispositivo de protección.
- ⊙ Tenga en cuenta que una humedad del aire más elevada favorece la formación de moho (y otros microorganismos).
- ⊙ Procure que el entorno del aparato no se humedezca ni se moje. Si aparece humedad, apague la función **Mist** más a menudo o utilice el aparato sin agua más a menudo. Los materiales absorbentes, como alfombras, visillos, cortinas o manteles, no deben humedecerse.
- ⊙ Retire la fuente de alimentación antes de llenar el depósito de agua y antes de la limpieza.
- ⊙ Vacíe el depósito de agua cuando no utilice el aparato.
- ⊙ Vacíe el depósito de agua y limpie el aparato antes de guardarlo. Limpie el aparato antes del siguiente uso.
- ⊙ **ADVERTENCIA:** los microorganismos que pudiera haber en el agua o el ambiente en el que se utilice o almacene el aparato podrían crecer en el depósito de agua y soplar al aire. Esto puede conllevar serios riesgos para la salud, si el agua no se cambia y el depósito no se limpia bien cada 3 días.
- ⊙ El depósito de agua debe vaciarse, limpiarse y, en caso necesario, llenarse con agua limpia a más tardar después de 3 días para evitar riesgos para la salud derivados de microorganismos. Durante la limpieza debe eliminarse cualquier sedimento, depósito o película de suciedad que se haya formado en las superficies del depósito o en las interiores. Todas las superficies deben secarse frotándolas.
- ⊙ Tenga en cuenta los capítulos “Llenado del depósito de agua” y “Limpieza y cuidados” (del manual de instrucciones en línea).

- ⊙ El material de embalaje no es ningún juguete. Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico. Existe peligro de asfixia.
- ⊙ Guarde el aparato fuera del alcance de los niños.
- ⊙ Los aparatos eléctricos pueden presentar peligros para los animales de compañía y de granja. Además, los animales también pueden ocasionar daños en el aparato. Por ello, como regla general, mantenga a los animales alejados de los aparatos eléctricos.
- ⊙ El aparato, el cable de conexión de red y la fuente de alimentación no se pueden sumergir en agua ni en ningún otro líquido.
- ⊙ Proteja el aparato de la humedad y de las gotas o las salpicaduras de agua: existe peligro de recibir una descarga eléctrica.
- ⊙ Si penetraran líquidos en el aparato, desenchufe inmediatamente la fuente de alimentación. Haga revisar el aparato antes de volver a utilizarlo de nuevo.
- ⊙ No toque el aparato con las manos mojadas.
- ⊙ Si no obstante el aparato cae al agua, desenchufe inmediatamente la fuente de alimentación y seguidamente saque el aparato del agua. En tal caso, no utilice más el aparato y llévelo a revisión a un taller especializado.
- ⊙ Retire la fuente de alimentación antes de llenar el depósito de agua y antes de la limpieza.
- ⊙ Llene el depósito de agua como máximo hasta la marca **MAX**. Seque el depósito de agua por fuera antes de volver a insertarlo en el aparato.
- ⊙ Coloque el depósito de agua lleno cuidadosamente en el aparato, de forma que no salpique agua.
- ⊙ Desplace con precaución el aparato cuando el depósito de agua esté insertado y lleno.
- ⊙ No ponga en funcionamiento el aparato si éste, la fuente de alimentación o el cable de conexión de red presentan daños visibles o si el aparato se ha caído antes al suelo.
- ⊙ Conecte la fuente de alimentación solo a una toma de corriente correctamente instalada y fácilmente accesible y cuya tensión corresponda a la especificación indicada en la placa de características. La toma de corriente debe seguir siendo fácilmente accesible tras la conexión.
- ⊙ Asegúrese de que el cable de conexión de red no resulte dañado por cantos vivos o superficies calientes.
- ⊙ Durante el uso del aparato, vigile que no se presione ni se aplaste el cable de conexión de red.
- ⊙ Incluso una vez apagado, el aparato no está completamente desconectado de la red. Para ello, retire la fuente de alimentación.
- ⊙ Para sacar la fuente de alimentación de la toma de corriente, tire siempre de la fuente de alimentación, nunca del cable de conexión.
- ⊙ Retire la fuente de alimentación de la toma de corriente:
 - si se produce una avería
 - cuando no utilice el enfriador de aire de mesa
 - antes de colocar o sacar el depósito de agua
 - antes de limpiar el enfriador de aire de mesa
 - en caso de tormenta
- ⊙ Para evitar peligros, no realice ninguna modificación en el artículo.
- ⊙ No coloque el aparato sobre superficies calientes (p. ej. placas de cocina) o cerca de fuentes de calor o del fuego.
- ⊙ Utilice solo los accesorios originales.
- ⊙ No utilice detergentes abrasivos o productos de limpieza que produzcan arañazos.

- ⊙ Procure que el aire ambiental esté libre de polvo y partículas de suciedad para que el aparato no las absorba con el aire.
- ⊙ No cubra ni obstruya las dos rejillas de protección (orificios de entrada y de salida del aire). Procure que exista un espacio libre suficiente alrededor del aparato.
- ⊙ Utilice únicamente el filtro original. Se debe sustituir el filtro si está dañado o sucio. Puede solicitar filtros de repuesto de forma suplementaria.
- ⊙ No introduzca objetos a través de la rejilla de protección trasera mientras el ventilador esté en funcionamiento.
- ⊙ El aparato lleva soportes de plástico antideslizantes. Dado que los muebles están recubiertos con una gran variedad de lacas y plásticos, y que se tratan con diferentes productos de conservación, puede que algunos de esos materiales contengan componentes que ataquen y reblandezcan los soportes de plástico. Si fuera necesario, coloque debajo del aparato una base de apoyo antideslizante.

NOTAS relativas a la salud y la higiene:

- Utilice únicamente agua del grifo fría, fresca y sin aditivos.
- Cuando no utilice el aparato, asegúrese de que...
 - ... el depósito de agua esté vacío,
 - ... el interior del aparato y el filtro estén completamente secos.
 De esa forma evitará la formación de moho o gérmenes.
- Sustituya regularmente el filtro.
- No exponga a los niños pequeños, las personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas y los animales a la corriente de aire directa.

Uso


Conexión del aparato

NOTA: al elegir la ubicación tenga en cuenta que el aparato conectado avisa hasta 72 horas después con señales acústicas de que hay que cambiar el agua. Estas señales acústicas se producen independientemente de la hora que sea.

1. Enchufe la fuente de alimentación **7** a una toma de corriente de red correctamente instalada y fácilmente accesible y cuya tensión corresponda a la especificación indicada en la placa de características. La toma de corriente debe seguir siendo fácilmente accesible tras la conexión.
2. Conecte el conector jack **8** en la hembra jack **9** en la parte posterior del aparato **10**.

El LED **4** parpadea en rojo y suenan varias señales acústicas. Esto es para recordar que el depósito de agua **13** debe limpiarse como mínimo cada 72 horas y llenarse con agua del grifo fresca antes de cada uso. Si vuelve a colocar el depósito de agua a continuación, el LED deja de parpadear.

Llenado del depósito de agua

Si desea emplear la función de neblina fina pulverizada  **Mist 21**, añada agua en el depósito de agua **13**.

También puede utilizar el aparato **10** sin agua. En ese caso, funcionará como ventilador sin el efecto de enfriamiento descrito.

1. Extraiga el depósito de agua **13** del aparato **10**.
2. Quite la tapa **15** del depósito de agua **13**.
3. Llene el depósito de agua **13** como máximo hasta la marca **MAX** (450 ml) junto a la mirilla **12**. Utilice agua del grifo fría, fresca y sin aditivos.

NOTA: para aumentar el efecto de enfriamiento, puede refrigerar previamente el agua del grifo en el frigorífico.

Ilustración B: el depósito de agua **13** puede llenarse en la parte exterior también con cubitos de hielo – para que enfríe mejor.

4. Coloque de nuevo la tapa **15** en el depósito de agua **13**.
5. Seque el depósito de agua **13** por fuera.
6. Deslice el depósito de agua **13** de nuevo en el aparato **10**. Se oye cómo se encaja.

Llenar el depósito de agua **13** hasta la marca **MAX** es suficiente para aprox. 6 horas de funcionamiento con la función de neblina fina pulverizada **iiiiii Mist 21**. Cuando el agua se ha gastado, el aparato recuerda que hay que llenarlo haciendo que el LED **4** parpadee en rojo y que suenen señales acústicas. El aparato sigue funcionando sin la función de neblina fina pulverizada.

Encender/apagar el aparato

- Presione aprox. 1 segundo el interruptor de encendido/apagado ☹ **Power 18** para encender el aparato **10**.
 - Se escuchará una señal acústica.
 - El ventilador se enciende a velocidad baja. El **1** del indicador **17** se ilumina.
- Presione de nuevo aprox. 1 segundo el interruptor de encendido/apagado ☹ **Power 18** para apagar de nuevo el aparato **10**. Se escuchará una señal acústica.
- Desenchufe la fuente de alimentación **7** después de cada uso y vacíe y limpie el depósito de agua **13**, si es necesario.

Regulación de la corriente de aire

- Con el aparato encendido, pulse varias veces seguidas el selector de velocidad **☞ Speed 19** para cambiar entre los 3 niveles de velocidad:

Nivel Indicador 17	Velocidad
1	baja
2	intermedia
3	alta
Cantidad de evaporación: 70 ml/h	

Cada vez que pulse una tecla se escuchará una señal acústica.

- **Ilustración C:** puede influir en la dirección de la corriente de aire inclinando la rejilla de protección delantera **3** con el asa **1** hacia arriba o hacia abajo.

Función de giro




Ilustración D: el aparato cuenta con una función de giro. Esto hace que el aparato gire de un lado a otro, distribuyendo así de manera más uniforme el aire de salida por la sala.

- Con el aparato encendido, conecte la función de giro pulsando la tecla **↶ Swing 20**. Se escuchará una señal acústica. El ventilador empieza a girar de un lado a otro.
- Desconecte la función de giro pulsando de nuevo la tecla **↷ Swing 20**. Se escuchará una señal acústica.






Función de neblina fina pulverizada

Con la función de neblina fina pulverizada se rocía finamente agua del depósito de agua **13** y se guía por la salida de neblina fina pulverizada **2**. De este modo se humedece el aire de la corriente de aire.

NOTA: procure siempre que el depósito de agua **13** se limpie a más tardar después de 3 días y se emplee siempre agua del grifo fresca. Limpie sin falta el depósito de agua si aparece olor desagradable o mohoso.

- Con el aparato encendido, pulse la tecla  **Mist 21** para encender la función. Se escuchará una señal acústica.
- Pulse la tecla  **Mist 21** para apagar la función de nuevo. Se escuchará una señal acústica.
- El LED **4** parpadea en rojo y/o suenan señales acústicas si no hay agua en el depósito de agua **13** o si el depósito de agua se ha retirado. Añada agua y deslice el depósito de agua en el aparato. Pulse otra vez la tecla  **Mist 21** para encender la función de nuevo.


Encender la luz y escoger el color

1. Conexión: pulse una vez el regulador de luz y color  **Light 22** para encender la luz de ambiente en el modo de cambio de color. Hasta que lo apague, podrá ver transiciones suaves de todos los colores disponibles.
2. Si vuelve a pulsar el regulador de luz y color  **Light 22** mientras el modo de cambio de color está activo, podrá seleccionar un color de entre siete distintos (para cada color, pulsar de nuevo el regulador de luz y color  **Light 22**). Este se muestra a continuación de forma permanente.
Si tras pulsar el regulador de luz y color  **Light 22** ya no aparece ningún color, el indicador de luz/color volverá a estar apagado.
3. Si vuelve a pulsar el regulador de luz y color  **Light 22**, encenderá de nuevo la luz de ambiente en el modo de cambio de color.

Cada vez que pulse una tecla se escuchará una señal acústica.

Función de temporizador

La función de temporizador permite ajustar un tiempo tras el cual el ventilador se apagará automáticamente. Puede ajustar un espacio de tiempo entre 1 y 6 horas en pasos de 1 hora.

- Pulse repetidamente la tecla  **Timer 23** con el aparato encendido. Cada vez que pulse se añadirá 1 hora respectivamente. Los LED iluminados del indicador **16** muestran el tiempo ajustado. Sume los tiempos de los LED iluminados para conocer el tiempo ajustado:
 - 1 H: 1 hora
 - 2 H: 2 horas
 - 3 H: 3 horas

Limpieza y cuidados

- Para que su aparato **10** funcione siempre sin ningún problema de higiene, limpie regularmente (a más tardar después de 72 horas) el depósito de agua **13** y sustituya a tiempo el filtro. Asegúrese además de que todos los accesorios estén secos y limpios cuando no utilice el aparato **10**.
- **Después de cada uso**, enjuague a fondo el depósito de agua **13** con agua del grifo.
- **A más tardar después de 3 días (72 horas)** enjuague el depósito de agua **13** con agua caliente con vinagre. A continuación enjuague a fondo con agua del grifo limpia.
- Aproximadamente cada 6 meses es preciso sustituir el filtro por otro nuevo. Puede solicitar nuevos filtros de forma suplementaria.

Encontrará información adicional sobre la limpieza y el cuidado del aparato y los accesorios en el manual de instrucciones en línea.

Eliminación

El embalaje y el aparato deben eliminarse conforme a las normas de protección medioambiental vigentes en su país.











Solución de problemas




Si en algún momento el aparato no funciona como es debido, lea el capítulo correspondiente en el manual de instrucciones en línea.

Información obligatoria para ventiladores eléctricos

Designación	Símbolo	Valor	Unidad
Caudal máximo	F	2.45	m ³ /min
Consumo de potencia del ventilador	P	3.99	W
Valor de servicio	SV	0.61	(m ³ /min)/W
Consumo de potencia en modo de espera	P _{SB}	0.312	W
Nivel de potencia acústica del ventilador	L _{WA}	56	dB(A)
Velocidad de aire máxima	c	1.61	m/s
Norma de medición para determinar el valor de servicio	IEC 60879:2019		

Símbolos empleados

	Transformador separador de seguridad resistente a cortocircuitos
	Aislamiento de protección
	Geprüfte Sicherheit (seguridad verificada): los aparatos deben satisfacer las normas técnicas reconocidas con carácter general y ser conformes a la Ley alemana de seguridad de productos (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Mediante el marcado CE, HOYER Handel GmbH declara la conformidad de la UE.
	Los aparatos con este símbolo solamente pueden ser utilizados en el hogar (entorno seco).
	Fuente de alimentación conmutada
	Este símbolo recuerda que el embalaje debe eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente.
	Los materiales reciclables están marcados con el símbolo de reciclaje (3 flechas). El material puede especificarse mediante el número de reciclaje en el centro (aquí: 21) y/o una abreviatura (aquí: PAP).
	Corriente continua
	Tensión alterna

	Señal de polaridad
	Se trata de un producto reutilizable sujeto a la responsabilidad ampliada del fabricante así como a la separación de residuos.
	Note que no deberá utilizar la fuente de alimentación si las clavijas de contacto del enchufe presentan daños.

Reserva de modificaciones técnicas.

Servicio técnico

Si necesita asistencia, póngase en contacto con nuestro Centro de asistencia técnica:

ES Servicio España
 Tel.: 900 984 989 (gratuito)
 E-Mail: hoyer@lidl.es

IAN: 393753_2107

Kort vejledning



Ved dette dokument drejer det sig om en forkortet printversion af den fuldstændige betjeningsvejledning. Med denne QR-koden kommer du direkte ind på Lidl-service-siden (www.lidl-service.com) og kan ved at indtaste artikelnummeret (IAN) **393753_2107** se og downloade den fuldstændige betjeningsvejledning.

ADVARSEL! Følg den fuldstændige betjeningsvejledning og sikkerhedsanvisningerne for at undgå person- og materielle skader. Den korte vejledning er del af dette produkt. Gør dig fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger inden brugen af dette produkt. Opbevar denne korte vejledning godt og udlever alle dokumenter til tredjepart, hvis produktet videregives.

Symboler på apparatet



Dette symbol viser dig, at vandtanken senest efter 72 timer (3 dage) skal tømmes, renses og igen fyldes med frisk vand for at undgå sundhedsrisici.

Leveringsomfang

- 1 bordventilator **10**
- 1 nettilslutningsledning med strømforsyning **7**
- 1 kort vejledning

Tilsigtet anvendelse


Bordventilatoren med forstøverfunktion egner sig til recirkulere og afkøle luften i tørre, indendørs rum.

Apparatet er beregnet til brug i den private husholdning. Apparatet må kun benyttes indendørs.







Apparatet er ikke egnet til brug i omgivelser, hvor rumluften indeholder fint støv, kemikalier, opløsningsmidler o.lign.

Dette apparat må ikke anvendes til erhvervs-mæssige formål.

Tekniske data

Model:	STLKS 12 A 1
Bordventilator:	Indgang: 12.0 V \equiv 1.0 A
Netadapter: Dong Guan Qiangde Electronics Technology Co., Ltd. (MODEL AC05-1201000EU-Z)	Indgang: 100 – 240 V ~ 50 – 60 Hz; 0.4 A Udgang: 12.0 V \equiv 1.0 A 12.0 W
Beskyttelsesklasse: Kapslingsklasse:	II  IP20
Påfyldningsmængde vandtank:	maks. 450 ml
Fordampningsmængde:	70 ml/t
Driftstemperatur:	+5 °C til +40 °C

Oversigt

- | | | |
|----|--|---|
| 1 | Håndtag (til at vippe beskyttelsesgitteret) | |
| 2 | Forstøverudgang | |
| 3 | Frontbeskyttelsesgitter (drejelig, luftafgang) | |
| 4 | LED / stemningslys | |
| 5 | Bærehåndtag | |
| 6 | Bagbeskyttelsesgitter (luftindtag) | |
| 7 | Nettilslutningsledning med strømforsyning | |
| 8 | Jackstik (til nettilslutningsledning) | |
| 9 | Jackstikbøsning (til nettilslutningsledning) | |
| 10 | Bordventilator / apparat | |
| 11 | Betjeningsfelt | |
| 12 | Kontrolvindue til vandstand | |
| 13 | Vandtank | |
| 14 | Filterholder | |
| 15 | Låg (vandtank) | |
| 16 | 1H/2H/3H | Indikator for timerfunktion (sum af LED'erne: 1 - 6 timer) |
| 17 | 1/2/3 | Indikator for hastighedstrin |
| 18 |  Power | On-/Off-kontakt |
| 19 |  Speed | Hastighedsregulator:
trin 1 (lav) / trin 2 (mellem) / trin 3 (høj) |
| 20 |  Swing | Svingfunktion tænd/sluk |
| 21 |  Mist | Forstøverfunktion tænd/sluk |
| 22 |  Light | Lys- og farvevælger: on / farveskift / off |
| 23 |  Timer | Timerfunktion: tænd (1 time) / med hvert tryk på knappen forlænges med 1 time op til maks. 6 timer / sluk |

Anvisninger til sikker brug

- ⊙ Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og af personer med indskrænkede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller manglende viden, hvis disse er under opsyn eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og har forstået de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
- ⊙ Apparatet må kun anvendes med den medfølgende strømforsyningsdel (se "Tekniske data"). Hvis strømforsyningsdelen eller nettilslutningsledningen bliver beskadiget, skal der efterbestilles en ny netadapter fra servicecentret for at undgå farlige situationer.

- ⊙ Dette apparat er ikke beregnet til brug sammen med en ekstern timer eller en separat fjernbetjening.
- ⊙ Sørg for, at ventilatoren er afbrudt fra nettet inden beskyttelsesanordningen fjernes.
- ⊙ Vær opmærksom på, at en højere luftfugtighed fremmer dannelsen af skimmelsvamp (og andre mikroorganismer).
- ⊙ Sørg for, at apparatets omgivelser ikke bliver fugtige eller våde. Hvis der opstår fugtighed, skal du slukke for funktionen **Mist** oftere, eller du skal oftere bruge apparatet uden vand. Sugende materialer som tæpper, gardiner, forhæng eller duge må ikke blive fugtige.
- ⊙ Træk strømforsyningsdelen ud, inden du fylder vandtanken og før rengøring.
- ⊙ Tøm vandtanken, når du ikke bruger apparatet.
- ⊙ Tøm vandtanken, og rengør apparatet inden opbevaring. Rengør apparatet inden den næste brug.
- ⊙ ADVARSEL: mikroorganismer, der kan befinde sig i vandet eller i de omgivelser, hvor apparatet anvendes eller oplagres, kan vokse i vandtanken og blive blæst ud i luften. Det kan føre til alvorlige sundhedsrisici, hvis vandet ikke bliver udskiftet, og tanken ikke bliver grundigt rengjort hver 3. dag.
- ⊙ Senest efter 3 dage skal vandtanken tømmes, renses og igen fyldes med frisk vand for at undgå sundhedsrisiciene ved mikroorganismer. Ved rengøring skal hver ansats, aflejring eller smudsfilm, der har dannet sig på tankens overflader eller på de indre flader, fjernes. Alle overflader skal gnides tørre.
- ⊙ Vær opmærksom på kapitlerne "Påfyldning af vandtanken" og "Rengøring og pleje" (i online-betjeningsvejledningen).
- ⊙ Emballage er ikke legetøj. Børn må ikke lege med plastikposerne. Der er fare for at blive kvalt.
- ⊙ Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.
- ⊙ Elektriske apparater kan udgøre en fare for kæle- og husdyr. Desuden kan dyr forårsage skader på apparatet. Hold derfor altid dyr væk fra elektriske apparater.
- ⊙ Apparatet, nettislutningsledningen og strømforsyningsdelen må ikke dyppes i vand eller andre væsker.
- ⊙ Beskyt apparatet mod fugt, dråber eller stænkvand: der er fare for elektrisk stød.
- ⊙ Hvis der trænger væske ind i apparatet, skal strømforsyningsdelen omgående trækkes ud. Få apparatet kontrolleret, før det tages i brug igen.
- ⊙ Brug ikke apparatet med våde hænder.

- ⊙ Skulle apparatet alligevel være faldet i vandet, skal du straks trække strømforsyningsdelen ud og først derefter tage apparatet op. Benyt i dette tilfælde ikke apparatet mere, men få det eftersat på et professionelt værksted.
- ⊙ Træk strømforsyningsdelen ud, inden du fylder vandtanken og før rengøring.
- ⊙ Fyld højst vandtanken op til markeringen **MAX**. Tør vandtanken af på ydersiden, før du sætter den i apparatet igen.
- ⊙ Sæt forsigtigt den fyldte vandtank i apparatet, så der ikke sprøjter noget vand ud.
- ⊙ Håndtér apparatet forsigtigt, når den fyldte vandtank er i apparatet.
- ⊙ Tag ikke apparatet i brug, hvis dette, strømforsyningsdelen eller nettilslutningsledningen har synlige skader, eller hvis man forinden har tabt apparatet.
- ⊙ Tilslut kun strømforsyningen til en korrekt installeret, let tilgængelig stikkontakt, hvis spænding svarer til dataene på typeskiltet. Stikkontakten skal også være let tilgængelig efter tilslutningen.
- ⊙ Vær opmærksom på, at nettilslutningsledningen ikke kan beskadiges af skarpe kanter eller varme steder.
- ⊙ Vær ved brugen af apparatet opmærksom på, at nettilslutningsledningen ikke kommer i klemme.
- ⊙ Selv når apparatet er slukket, er det ikke fuldstændigt frakoblet fra forsyningsnettet. For at gøre dette skal du trække strømforsyningen ud af stikkontakten.
- ⊙ Træk altid i strømforsyningsdelen og ikke i kablet, når denne trækkes ud af stikkontakten.
- ⊙ Træk strømforsyningsdelen ud af stikkontakten:
 - hvis der opstår en fejl
 - hvis du ikke benytter bordventilatoren
 - før du sætter vandtanken i eller tager den ud
- før du rengør bordventilatoren
- i tordenvejr
- ⊙ For at undgå farer må der ikke foretages ændringer af apparatet.
- ⊙ Stil aldrig apparatet på varme flader (f.eks. kogeplader) eller i nærheden af varmekilder eller åben ild.
- ⊙ Anvend kun originalt tilbehør.
- ⊙ Brug aldrig skrappes eller skurende rengøringsmidler.
- ⊙ Sørg for, at den omgivende luft er fri for støv og snavs, så apparatet ikke trækker dette med ind sammen med luften.
- ⊙ Dæk ikke de to beskyttelsesgittere til, og put heller ikke noget ind i dem (luftindtag- og -udtagsåbningerne). Sørg for rigeligt plads rundt om apparatet.
- ⊙ Brug kun det originale filter. Er filteret blevet beskadiget eller snavset, skal det udskiftes. Det er muligt at efterbestille et udskiftningsfilter.
- ⊙ Undlad at stikke genstande ind gennem bagbeskyttelsesgitteret, når ventilatoren kører.
- ⊙ Apparatet er forsynet med skridsikre plastikfødder. Da møbler overfladebehandles med mange forskellige typer lak og kunststof og behandles med forskellige plejemidler, kan det ikke helt udelukkes, at nogle af disse stoffer indeholder ingredienser, der kan angribe og opbløde plastikfødderne. Læg i givet fald et skridsikkert underlag under apparatet.

ANVISNING til sundhed og hygiejne:

- Brug udelukkende koldt, frisk postevand uden tilsætningsstoffer.
- Hvis du ikke bruger apparatet, så sørg for, ...
 - ... at vandtanken er tom,
 - ... at apparatet og filteret er helt tørre indvendig.
 På den måde undgås det, at der dannes skimmel eller bakterier.
- Udskift filteret regelmæssigt.

- Udsæt ikke små børn, personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder, eller dyr for den direkte luftstrøm.

Betjening

Tilslutning af apparatet

ANVISNING: ved valget af opstillingssted bør du være opmærksom på, at det tilsluttede apparat efter op til 72 timer afgiver en signaltone, der skal minde om, at vandet skal skiftes. Denne signaltone lyder uafhængigt af tidspunktet på døgnet.

1. Sæt strømforsyningen **7** i en korrekt installeret, let tilgængelig stikkontakt, hvis spænding svarer til dataene på typeskiltet. Stikkontakten skal også være let tilgængelig efter tilslutningen.
2. Stik jackstikket **8** i jackstikbøsningen **9** på bagsiden af apparatet **10**.

LED'en **4** blinker rødt, og der lyder flere signaltoner. Det er en påmindelse om, at vandtanken **13** med mindst 72 timers mellemrum skal rengøres og før hver brug skal fyldes med frisk postevand. Når du derefter igen indsætter vandtanken, holder LED'en op med at blinke.

Påfyldning af vandtanken

Hvis du skal anvende forstøverfunktionens **iiiiii Mist 21**, skal du fylde vand i vandtanken **13**.

Apparatet **10** kan også bruges uden vand. Så fungerer apparatet som ventilator uden den beskrevne køleeffekt.

1. Træk vandtanken **13** ud af apparatet **10**.
2. Tag låget **15** af vandtanken **13**.
3. Fyld højst vandtanken **13** op til markeringen **MAX** (450 ml) ved siden af

kontrolvinduet **12**. Brug koldt, frisk postevand uden tilsætningsstoffer.

ANVISNING: for at forstærke køleeffekten kan postevandet afkøles i et køleskab forinden.

Fig. B: vandtanken **13** kan også i det yderste område fyldes med isterninger – for at forstærke kølevirkningen.


4. Sæt igen låget **15** på vandtanken **13**.
5. Tør vandtanken **13** af udenpå.
6. Skub igen vandtanken **13** ind i apparatet **10**. Den falder hørbart på plads.

En opfyldning af vandtanken **13** op til markeringen **MAX** rækker til ca. 6 timers drift med forstøverfunktionen **iiiiii Mist 21**. Når vandet er brugt op, minder apparatet om genopfyldningen, ved at LED'en **4** blinker rødt, og der lyder en signaltone. Apparatet fortsætter uden forstøverfunktionen.

Sådan tændes/slukkes apparatet

- Tryk ca. 1 sekund på On-/Off-kontakten **☰ Power 18** for at tænde apparatet **10**.
 - Der lyder en signallyd.
 - Ventilatoren starter med lav hastighed. **1** på indikatoren **17** lyser.
- Tryk igen ca. 1 sekund på On-/Off-kontakten **☰ Power 18** for at slukke apparatet **10** igen. Der lyder en signallyd.
- Træk strømforsyningen **7** efter hver brug, og tøm og rengør om nødvendigt vandtanken **13**.

Sådan reguleres luftstrømmen

- Når apparatet er tilsluttet, trykker du flere gange efter hinanden på hastighedsregulatoren  **Speed 19** for at skifte mellem de 3 hastighedstrin:



Trin Indikator 17	Hastighed
1	lav
2	mellem
3	høj
Fordampningsmængde: 70 ml/t	

Ved hvert tryk på knapperne lyder der en signallyd.

- Fig. C:** retningen af luftstrømmen kan ændres ved at vippe frontbeskyttelsesgitteret **3** op eller ned med håndtaget **1**.

Svingfunktion




Fig. D: apparatet har en svingfunktion. Denne bevirker, at apparatet svinger frem og tilbage, så den udsendte luft fordeles jævnt i rummet.

- Når apparatet er tilsluttet, slår du svingfunktionen til ved at trykke på knappen  **Swing 20**. Der lyder en signallyd. Ventilatoren begynder at dreje frem og tilbage.
- Slå svingfunktionen fra ved igen at trykke på knappen  **Swing 20**. Der lyder en signallyd.






Forstøverfunktion

Med forstøverfunktionen bliver vandet fra vandtanken **13** fint forstøvet og ledt gennem forstøverudgangen **2**. På den måde bliver luften i luftstrømmen fugtet.

ANVISING: vær hele tiden opmærksom på, at vandtanken **13** bliver rengjort senest efter 3 dage, og brug altid frisk postevand. Hvis der opstår en dårlig eller muggen lugt, skal du omgående rengøre vandtanken.

- Når apparatet er tilsluttet, trykker du på knappen  **Mist 21** for at tænde for funktionen. Der lyder en signallyd.
- Tryk på knappen  **Mist 21** for igen at slukke for funktionen. Der lyder en signallyd.
- LED'en **4** blinker rødt, og der lyder signallyde, når der ikke er vand i vandtanken **13**, eller vandtanken er fjernet. Fyld vand på, og skub vandtanken ind i apparatet. Tryk igen på knappen  **Mist 21** for at starte funktionen igen.


Sådan tændes lyset og vælges farve

- Tænd: tryk én gang på lys- og farvewælgerknappen  **Light 22** for at tænde for stemningslyset i farvewælgertilstanden. Indtil der slukkes igen, vises der blide overgange af alle tilgængelige farver.
- Ved nyt tryk på lys- og farvewælgerknappen  **Light 22**, mens farvewælgertilstanden er aktiveret, kan du vælge én af syv farver (for hver farve trykker du igen på lys- og farvewælgerknappen  **Light 22**). Denne lyser derefter permanent.
Hvis der efter tryk på lys- og farvewælgerknappen  **Light 22** ikke ses nogen farve, er lys-/farvewælgeren igen slukket.
- Ved nyt tryk på lys- og farvewælgerknappen  **Light 22** tænder du igen for stemningslyset i farvewælgertilstanden.

Ved hvert tryk på knapperne lyder der en signallyd.

Timer-funktion

Med timerfunktionen kan du indstille et tidsrum, hvorefter ventilatoren automatisk slår fra. Du kan indstille en tid mellem 1 og 6 timer i 1-timers intervaller.

- Når apparatet er tilsluttet, trykker du gentagne gange på knappen 

Timer 23. Derved tilføjes der 1 time for hvert tryk. De lysende LED'er i indikatoren **16** angiver den indstillede tid. Tæl tiderne for de lysende LED'er sammen for at aflæse den indstillede tid:

- 1 H: 1 time
- 2 H: 2 timer
- 3 H: 3 timer

Rengøring og pleje

- For at apparatet **10** altid skal fungere uden hygiejniske problemer, skal du rengøre vandtanken **13** regelmæssigt (senest efter 72 timer) og skifte filteret ud rettidigt. Sørg også for, at alle tilbehørsdele er tørre og rene, når apparatet **10** ikke er brugt.
- Efter hver brug** skal vandtanken **13** skylles grundigt med postevand.
- Senest efter 3 dage (72 timer)** skyller du vandtanken **13** med varmt eddikevand. Derefter skyller du grundigt efter med rent postevand.
- Ca. hver 6. måned skal filteret udskiftes med et nyt. Nye filtre kan efterbestilles.

Yderligere informationer om rengøring og pleje af apparat og tilbehørsdele fremgår af online-betjeningsvejledningen.

Bortskaffelse

Emballage og apparat skal bortskaffes i henhold til miljøforskrifterne i dit land.











Fejlfinding




Hvis dit apparat ikke fungerer som ønsket, bedes du læse det tilsvarende kapitel i online-betjeningsvejledningen.

Pligtoplysninger for elektriske ventilatorer

Betegnelse	Symbol	Værdi	Enhed
Maksimalt flow	F	2.45	m ³ /min
Ventilator effektforbrug	P	3.99	W
Serviceforhold	SV	0.61	(m ³ /min)/W
Effektforbrug i standby	P _{SB}	0.312	W
Ventilator lydeffektniveau	L _{WA}	56	dB(A)
Maksimal lufthastighed	c	1.61	m/s
Målestandard til bestemmelse af serviceforhold		IEC 60879:2019	

Anvendte symboler


	Sikkerhedsisolationstransformator kortslutnings sikker
	Beskyttelsesisolering
	Geprüfte Sicherheit (afprøvet sikkerhed): apparater skal opfylde de almindelige anerkendte tekniske regler og være i overensstemmelse med produktsikkerhedsloven (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG) [Tyskland].
	Med CE-mærkning erklærer HOYER Handel GmbH EU-konformiteten.
	Apparater med dette symbol må kun bruges indendørs (tørre omgivelser).
	Switch-mode strømforsyning
	Dette symbol minder om, at bortskaffe emballagen miljøvenligt.
	Med genbrugssymbolet (3 pile) markeres, at materialerne kan genbruges. Materialet kan specificeres via genbrugsnummeret i midten (her: 21) og/eller en forkortelse (her: PAP).
	Jævnstrøm
	Vekselspænding

	Polaritetssymbol
	Det drejer sig om et genanvendeligt produkt, der er underlagt det udvidede producentansvar samt affaldssortering.
	Anvisning, at netdelen ikke må bruges, hvis stikdelens kontaktstifter er beskadiget.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

Service-center

I et servicetilfælde bedes du kontakte vores servicecenter:

 Service Danmark
Tel.: 32 71 0005
E-Mail: hoyer@lidl.dk

IAN: 393753_2107